Smile 玉山

Since 1992

亞洲之窗．泰國文化慶典

歡樂祈福．用微笑傳遞祝福

- 嶄新里程．玉山30週年，邁向卓越之路的足跡
- 即時訊息．承諾淨零排放，玉山以身作則致力地球永續
- 自在旅遊．百年高雄港，躍升亞洲新灣區

174
175
Jan/Apr 2022

Contents 目錄

Jan~Apr 2022

174 / 175

封面故事～泰國文化慶典
泰國豐富的傳統節慶，從傳承了數世紀的潑水節、雷府鬼臉節，到結合燈光藝術的燈船遊行慶典、大城遺產節，既反映出長久以來獨特的民間習俗與生活方式，更讓世人直接感受到微笑佛國的祈福文化！
封面、目錄圖片提供／達志影像

焦點訊息

02 嶄新里程
玉山30週年
邁向卓越之路的足跡

08 即時訊息
承諾淨零排放
玉山以身作則致力地球永續

10 玉山榮耀
玉山獲頒《財資》《亞洲公司治理》雜誌大獎肯定
企業經營融合ESG的典範

12 亞洲之窗
歡樂祈福．用微笑傳遞祝福

生活與金融

16 數位金融
玉山行動銀行App服務再升級
打造優質數位金融生活

18 理財關鍵字
永續投資
掌握綠色趨勢

20 聰明理財
員工持股信託
與企業共同守護員工未來

22 溫馨服務
守護顧客資產，保障顧客權益
遵循與實踐公平待客原則

特別企畫

24 寰宇焦點
世界脈動精華

26 藝術巡禮
古希臘至中世紀的創作精神對比
理性與感性的變奏

30 綠色生活
再生能源進行式
實現零碳未來

34 自在旅遊
百年高雄港
躍升亞洲新灣區

38 職人美學
鶯歌陶瓷工藝
老窯火持續迸發光芒

42 身心舒壓
綠植療癒
蒔花弄草的美妙時光

44 雙語學習
日常生活用語輕鬆學
Lesson1 餐廳篇

46 健康平台
專訪TFC臺北婦產科診所生殖中心 胡玉銘院長
把握懷孕黃金期

生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

50 攜手臺大植樹．許下百年承諾
植樹造林，永續生態

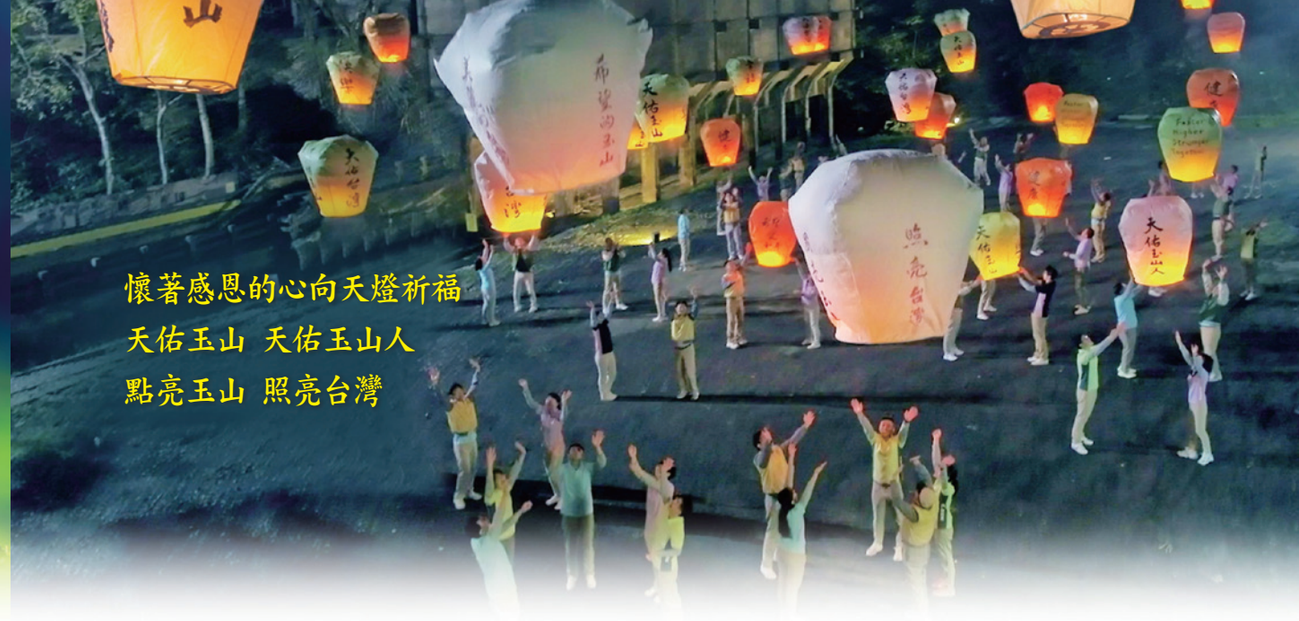
52 與科博館合作舉辦「國際北極熊日」系列活動
一起守護北極熊家園

53 玉山文教基金會獲頒「藝術教育貢獻獎」
用愛灌溉，藝無止盡

54 玉山傑出子女賞

55 尊榮國旅
玉山國民旅遊卡
愜意春遊怡然自在

56 優惠情報
玉山卡友專屬優惠
迎接溫馨5月 好康加碼回饋


懷著感恩的心向天燈祈福
天佑玉山 天佑玉山人
點亮玉山 照亮台灣

Smile 朝向亞洲的玉山邁進！

2021年玉山綜合績效穩健成長，更不斷榮獲國內外重要大獎肯定。回首過去30年來，在許多前輩經理人打拚的基礎下，3個世代的玉山人共同在玉山留下足跡、彩繪未來。2022年，玉山邁入第四個10年，將著重ESG永續發展、金融科技及海外布局，持續善用團隊的力量，朝向亞洲的玉山邁進。

本年度封面故事，與玉山30週年慶相呼應，報導亞洲各地知名慶典，除了感受歡慶的氛圍，更可以認識各國特色文化。綠色生活單元，介紹目前全球與環境永續相關議題的最新動態，並經由各項企業實例，提供與國際接軌的多面向思維。本期新增特別企畫嶄新里程，呈現傳承的玉山、人文的玉山、科技的玉山、永續的玉山等多元面向，讓讀者不僅認識過去的玉山，更能感受到玉山開創美好未來的決心。

敬祝

平安健康

Smile玉山編輯群

April 2022

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

174/175期／2022年1月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。
PRINTED WITH SOY INK

中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

30 E.SUN — Since 1992 —

玉山30週年

E.SUN's Great Marks
邁向卓越之路的足跡

2022年是玉山銀行成立30週年，帶著無限的喜悅與感謝，在此與您分享30年來玉山用心堅持的歷程及成果，同時更積極邁開步伐，讓玉山第四個10年成為亞洲最具特色的標竿銀行！

撰文／Join Yang

日本當代藝術家名和晃平創作的雕塑《White Deer (Taipei)》，是玉山第二總部大樓最引人矚目的戶外藝術作品，蘊含著和平、希望與愛。

1992年玉山銀行創辦人黃永仁董事長因深刻體認金融產業對國家發展的重要性，以及對歐、美、日等先進市場的長期觀察，確認民營化、自由化是未來金融業的主流，因而許下承諾，選擇走一條不一樣的路，決心在台灣經營一家具國際水準的銀行，這即是1992年創立玉山銀行的初衷。

以台灣最高山脈為名的玉山，始終以「誠信、正直、清新、專業、服務、責任」為核心價值，並以「玉山成為世界一等的企業公民，玉山人成為世界一等的公民」為願景，持續追求公司治理、經營績效、服務品質、風險管理及企業社會責任等不同領域的目標，用心投入金融專業，為顧客創造最需要的服務與最大的價值。

30年來，非常感謝所有顧客給予玉山的支持與鼓勵，透過此次專題將帶領讀者認識玉山的過去、現在與未來。

使命的起點

決心打造台灣最好的銀行

玉山於1992年結合了一群專業金融經理人，以建立台灣最好的銀行為理念，從位在台北市武昌街的「起家厝」（今日城中分行）開始一起打拚。

玉山登峰大樓戶外所展示的《群山系列》，是瑞士籍旅居紐約的多媒體藝術家Ugo Rondinone之作。

以「遇林．見山」的概念，為玉山第二總部大樓A棟13至15樓注入了科技未來感，並藉由潔白純淨的基調、方舟天花板的設計等元素，營造出俐落洗練的空間感。

在邁入第二個10年前夕，著眼於「人才是先行指標，也是關鍵指標」，玉山在1999年首次購地自建登峰大樓，並於2004年7月正式落成，自此包括玉山新人訓練、希望工程師培育、經理人精進班、卓越學院等都在登峰大樓舉辦，可說是所有玉山人共同學習成長的重要搖籃，而園區內的科技大樓則是玉山資訊科技與數位金融大腦中心。2003年隨著當時企業金融、消費金融、財富管理等業務蓬勃發展，整合金控、銀行、證券產品資源，為玉山扎下深厚的基礎。

進入第三個10年，2017年4月啟用的玉山希望園區，除了信用卡事業處、客服中心及部分消金單位進駐，同時也成為行務會議、舉辦大師論壇等重要活動場域。而在2018年開始籌備的玉山第二總部大樓目前已經落成揭幕，2022年起包括個人金融事業總處、財務金融事業處、風險管理處、法人金融事業總處國際事務部等單位陸續進駐。

傳承的文化

承諾培育優秀人才的理念

玉山登峰大樓啟用至今，已有無數玉山人在此接受培訓，並留下一起成長茁壯、蛻變的足跡。這裡同時也舉辦過包括桌球比賽、愛心義賣、VIP親子營、繪本創作坊等充滿歡樂回憶的活動，以及SAS校園採礦競賽、玉山黑客松、玉山人工智慧公開挑戰賽等科技創新挑戰賽。

2018年12月，登峰大樓因應新時代趨勢啟動改造工程，並賦予「科技創新」「人文藝術」「環保節能」3大主軸定位，在集結多方意見之後，提出由未來學習需求出發，推進科技揉合人文，重新打造為成長型思維、創新科技與具有人文素養的教學環境。為配合教學需求和多元應用機能，從教學研討空間、圖書館、住宿餐飲場域等硬體結構，針對落實環保節能、自主管理與教學互動軟體應用的功能進行系統性調整。在歷經半年整修後，於2019年6月3日創新啟用的登峰大樓，擁有現代新穎的外表，以及融入更多呈現玉山新視野、新境界的環境氛圍、設計理念、藝術品，更重要的是蘊含了玉山經營團隊對人才培育的用心與承諾。

出自法國藝術家Arman之手的銅雕《交響樂》，透過大提琴與小提琴重組交疊而成的意象，述說著團隊成員各自發揮所長，共同合作演奏出不同凡響的樂章。

位於A棟17樓的iCenter希望營造出彷彿漫步林蔭間的氛圍，成為無限創意的發想中心。

登峰大樓各樓層的規劃均具有特別用意，例如B1為多功能教學場域，設置電子白板、電腦教室、討論室、樂高牆、餐廳、誠實商店等，希望以無限創意啟發玉山人的可能性。1樓大廳在提升明亮度的同時，仍保留原有的大器典雅風格，象徵不變的企業文化與堅持。2樓則以環保、永續、卓越為主題，透過藝術作品傳達對玉山及台灣的愛，像是日本國寶級繪師前田一馬的《黎明》陶瓷畫，即以丹頂鶴在晨曦中蓄勢待發之姿意寓著迎接美好的一天；而經由法國雕塑家Francois Pompon作品《Polar Bear》水晶，提醒大家重視溫室效應及環保意識的提升，更有著勉勵玉山人遇到困難仍應勇於面對的決心。

3樓是以英國女王伊莉莎白一世的銅雕和兩幅畫為重點，她所象徵的和平、智慧與勇氣，亦彰顯了玉山對人才培育的決心及重視。4樓的藝術作品還包括瑞士藝術家Thierry Feuz的《Rain Garden Superphoenix》，以花海呼應玉山來自不同背景的多元人才；並藉著西班牙Lladró雅緻瓷偶《開演之前》的芭蕾舞者，傳達「十年磨一劍，唯有不斷充實自己，才能在重要關鍵時刻，舞出精彩人生」的意涵。

藝文的涵養

營造融入自然和諧的氛圍

甫於2022年2月完工啟用的玉山第二總部大樓，是由日本當代著名建築師、京都大學榮譽教授高松伸所設計，其設計理念講求建築與自然共生，代表作包含高雄捷運美麗島站、日本京都東本願寺參拜接待所等。當他親自看見這個面向敦化北路林蔭大道的美麗基地時，瞬間產生了設計的靈感，決定延續以自然為設計核心，以簡潔現代的建築語彙，重新詮釋樹木的生長，朝向天空不斷成長的枝枒造型，同時也是祝福玉山能像樹一般枝葉繁盛、茂密茁壯。

在內部空間的規劃上，以四季優美之形的春芽、夏花、秋葉、冬枝，轉化為形塑空間的設計語彙，將林蔭大道的美由外部延伸引入室內，讓人彷彿漫步沉浸於林中的四季更迭。營造在敦北群林環繞下，一如行走於山林天地間，取季節變換的春風、夏海、秋收、冬藏，輔以五感共譜室內外的和諧對話。

這樣優美空間中，也規劃擺設充滿深刻意涵的藝術品，形塑出玉山的藝術人文意象。從A棟1樓大廳開始，明亮大器的空間感藉著虛實象徵自然運行的流動轉換，內斂又精彩地詮釋尊重自然的理念，包含2樓的展演空間、3樓的會議廳、專案辦公室和4樓的用餐區域等，全都延續讓窗外林蔭綠意隨著四季變化融入室內的概念，打造出最舒適的工作與休憩空間。例如財務金融事業處所在的A棟13至15樓，除了以潔白純淨的基調營造俐落洗練的空間外，更注入科技未來感，再搭配方舟天花板的設計，象徵以光線引領著玉山前進未來的意義。而B棟2、3樓的專案辦公室，藉由玻璃隔間所形成的倒弧語彙，既呼應窗外風景，亦帶來明亮、輕鬆的工作環境。身處位於B棟11樓的健身中心，運動時不僅能俯瞰敦化北路的茂密綠意，還可遠眺遼闊的松山機場，讓人暫時放慢速度，享受片刻的休憩時光。

感受頂尖藝術作品的力量

玉山第二總部大樓最引人矚目的戶外藝術作品，是位於A棟廣場由日本當代藝術家名和晃平創作的雕塑《White Deer (Taipei)》，他利用現代技術重新詮釋日本古代神話描繪的「神鹿」：大自然使者白鹿有著美麗的長角，既引領春天的到來，更帶來了和平、希望與愛，守護著玉山以及台灣這片土地。作品的燈光照明，是藝術家特地邀請日本知名燈光設計團隊所打造，經過精密計算的夜間照明角度，更加突顯作品的流線弧度層次，增添極具現代感的視覺效果。另一件佇立於廣場的《旭日東昇》（Bore Block），是美國紐約藝術家Jonathan Prince運用不鏽鋼、銅材質完成的作品，正中央的圓形象徵旭日東昇，迎接蓬勃的朝氣及希望，同時與敦北基地茂盛的大樹、盎然的草地相互輝映。

走進1樓大廳，迎面而來的是朱銘太極《十字手》，簡潔精練的線條展現了沉穩和蓄勢待發之姿，磅礴氣勢與穩如泰山的力量令人震撼。擺放於A棟3樓東昇廳入口的銅雕《交響樂》（Symphony），出自法國藝術家Arman，大提琴與小提琴堆疊、重組交疊，是藝家獨特的語彙，隱喻著在一個關係網絡裡各自發揮所長，構建有如交響樂團般有紀律的團隊，共同演奏出不同凡響的樂章。此外，在A棟15樓還有達利所創作的銅雕《時間的女神》（Woman of Time），身著輕柔長袍的年輕女子一手捧著達利相當知名的「流動的時鐘」、一手持著玫瑰，有著重新構築時間本質的意涵，訴說了真正的美可以超然於時間之上。

（左圖）西班牙超現實主義大師達利的銅雕作品《時間的女神》。
（右圖）墨西哥雕塑家Yvonne Domengea作品《生命之帶》。

對玉山而言，金融業是一份重視承諾的百年事業，培育人才就是核心競爭力，所以玉山希望透過優良的環境，打造最佳的學習與工作場域，並以藝術陶冶心靈，期許每個玉山人能在人文涵養中追求夢想，因此從登峰大樓到第二總部大樓，將讓玉山的精神持續成長、茁壯，共同迎向兼具人文藝術與科技創新的美好未來！

科技的創新

追求顧客最佳體驗的目標

隨著科技的快速發展，玉山多年來始終以數位轉型為努力的目標，為了滿足新時代的顧客需求，致力於提供顧客更快速、更便捷的創新數位金融服務。

2010年玉山即領先同業推出玉山行動銀行App，以「Mobile First」為策略，呼應日益多元的金融需求，並持續優化商品、服務流程，帶給顧客即時便利的體驗。2015年12月28日玉山搶先在台灣開放手機信用卡的首日，宣布啟動自建的HCE平台，提供Android手機用戶下載玉山Wallet App，至今這項結合帳單查詢、卡片管理、單筆消費額度設定、繳稅，還有新增的「消費分期」創新服務等多項功能，不僅都能經由手機輕鬆完成，滿足顧客生活場景所需的用卡服務，更屢獲國內外的獎項肯定，持續升級的貼心設計已成為玉山卡友消費支付的必備App。

2020年玉山再推出數位品牌e.Fingo，串連玉山行動銀行App、玉山Wallet App、e指系列等全方位數位商品，整合線上線下金融服務，同時運用大數據與科技，持續提供e速貸、基金e指選等創新數位金融服務，打造滿足顧客需求的玉山「普惠金融」。

領先發展智能科技的實力

在科技金融的浪潮下，尤其在面對瞬間的大量交易時，核心資訊系統能否快速、彈性擴充，將是金融業進行數位轉型的關鍵，因此玉山以雲端原生技術、微服務架構，在兼具系統內部穩定性與外部靈活性的前提下，自行設計打造新的核心系統，創下國內金融業自建銀行核心的首例，於2020年8月順利上線後，更以「台灣最佳核心系統專案」獲得多項國際大獎肯定。

近年來，玉山亦首創「智能金融處」專責AI應用發展，自建完成玉山機器學習即服務平台（Machine Learning as a Service, MLaaS），以人工智慧做為實踐關鍵技術，結合產品力、行銷力及品牌力，透過此平台快速部署模型與API管理，既能迅速回應顧客需求及提供個人化服務，還可應用於更多元的金融場景，以更精準的預測為顧客帶來最佳數位金融體驗，因而獲頒《財資》「最佳新興技術專案獎」及IDC數位轉型大獎「訊息與數據轉型領導者」等多項國際獎項。

此外，玉山也以策略布局、組織架構、人才發展、科技文化，與自行開發新核心系統、廣泛AI應用的完整數位轉型結構，陸續獲得國內外獎項肯定。

永續的思維

積極落實淨零排放的決心

以台灣最高的山為名，玉山矢志成立一家最好的銀行，以成為世界一等的企業公民為願景，與志同道合的夥伴凝聚共同的智慧，讓金融力量發揮更大的正向影響力。玉山從自身做起，執行營運環境碳盤查，並透過取得綠建築標章、建置太陽能設備、擴大綠電採購比重及導入內部碳定價等措施，減緩對環境的衝擊。更將永續結合玉山金融專業，宣布於2035年全面撤資（Phase-out）煤炭相關產業，提供往來企業ESG及減碳諮詢服務，以及鼓勵企業進行碳盤查、設定減碳目標，若申請永續連結貸款且達成減碳目標，亦可享有優惠授信利率。

為達2050淨零排放銀行目標，玉山積極將資金導入低碳及再生能源產業、發行零碳信用卡、支持企業永續籌資，2021年更與友達、中鋼等台灣32家傑出企業夥伴，共同發起ESG永續倡議行動。玉山也是台灣第1家、亞洲第2家金融業通過國際SBT科學基礎目標倡議組織減碳目標審查的核定，以有計畫、有系統、有紀律的行動，為地球升溫控制展開具體作為，實現淨零家園。

積極保護生態多樣的責任

玉山認為企業社會責任並非口號，除了堅持帶給顧客「有溫度的服務」，更積極地以實際行動守護台灣。自2014年起，玉山銀行、玉山志工基金會便開始贊助「玉山腳下的第一畝田」，推動花蓮南安部落轉型有機稻作「玉山瓦拉米」計畫，鼓勵有機農法及產業轉型，藉此守護台灣原生態的生物多樣性，累計已收購30萬公斤瓦拉米，不僅與重要顧客、員工分享，更是響應聯合國永續發展目標SDG 2「消除飢餓，達成糧食安全，改善營養及促進永續農業」。

在生態保育方面，玉山包括舉辦臺灣黑熊相關講座、發行臺灣黑熊認同信用卡、贊助《黑熊來了》電影上映等，與海洋生物博物館合作海龜生態保育相關活動，以及舉辦陽明山賞蝶活動等。此外，亦連續4年投入林務局植樹活動，2022年3月更與臺灣大學合作「十年樹木 百年樹人—玉山臺大ESG百年計畫」，展開為期10年植樹計畫，期待透過眾人之力為百年固碳與循環經濟效益打下根基；同時已經響應世界清潔日（Clean Up the World Weekend）超過10年，鼓勵員工和家人一起參與淨灘、關燈等活動，讓環保的重要性真正深植每個人心中。

玉山秉持善盡企業社會責任的理念，包括2014年起開始贊助「玉山腳下的第一畝田」，推動花蓮南安部落轉型有機稻作「玉山瓦拉米」計畫，還有連續4年參與林務局植樹活動等，積極以實際行動守護台灣。

玉山自創立以來，便秉持著「綜合績效、企業社會責任、永續發展」的長期發展目標，更透過設立董事會永續發展委員會，領先金融同業設立永續長，針對公司治理、永續金融、人權維護、環境永續、氣候變遷、社會公益等6個面向，擬定ESG策略與行動方案，希望先從玉山人自身做起，進一步接軌國際趨勢並持續精進，藉由發揮金融業影響力，協助社會永續轉型。

自2020年初開始規畫綠電採購的玉山金控，宣示2030年100%使用再生能源，並以每年增加10%綠電的速度逐漸達成目標。

Net Zero by 2050
玉山以身作則致力地球永續

玉山追求環保與永續，積極以國際能源總署（IEA）所訂立的2050年能源淨零排放為目標，現已完成第一筆綠電轉供、持續邁向100%使用再生能源，同時也通過國際SBT科學基礎目標倡議組織減碳目標審查的核定通知，是台灣第1家、亞洲第2家完成SBT目標審查的金融業，展現玉山淨零排放的決心！

撰文／Join Yang

推動「淨零排放」（Net Zero）是國際發展環境永續的重要趨勢之一，目前宣示淨零排放的國家已逾130多國，根據國際跨政府組織「政府間氣候變化專門委員會」（Intergovernmental Panel on Climate Change, IPCC）的定義，「淨零排放」指的是在特定一段時間內，全球人為造成的溫室氣體排放量，扣除人為移除的量等於零，意即淨零排放並非不排放，而是努力將人為造成的溫室氣體排放極小化，再運用負碳技術、森林碳匯等方法抵消，進一步達成淨零排放。

邁向100%再生能源

為達到淨零排放的關鍵之一就是再生能源，因此玉山金控宣示2030年100%使用再生能源，並以每年增加10%綠電的速度逐漸達成目標。玉山自2020年初即開始規畫綠電採購，從分析自身用電狀態、與外部能源業者討論適合玉山的案場位置及發電方式，於多次會議後完成簽署購電協議，再經過台電、能源局、地方政府及標檢局等單位審核流程，總計投入近2年時間，最終在2021年12月完成首筆綠電轉供，預計年發電量可達425萬度，相當於全年用電量10%，首批使用綠電的據點包括零碳示範分行嘉義分行，以及新啟用的玉山第二總部大樓。

此外，位在嘉義的太陽能案場亦於2022年第一季完成綠電轉供，包括玉山金融大樓與8家分行均已開始使用再生能源，約占玉山全年用電量8%，加計新轉供的綠電，相當於全年用電量18%。

發揮綠色金融影響力

由碳揭露專案（Carbon Disclosure Project, CDP）、聯合國全球盟約（UN Global Compact, UNGC）、世界資源研究所（World Resources Institute, WRI）、世界自然基金會（World Wildlife Fund, WWF）等在2015年《巴黎協定》後共同發起的「科學基礎碳目標倡議」（Science Based Targets initiative, SBTi），目的是為了促進企業以更科學的方式，設定有助於控制全球升溫不超過2℃（響應《巴黎協定》），甚至是1.5℃（響應IPCC《地球暖化1.5℃特別報告》）的短中期減碳目標。SBT被視為現今全球最具公信力的減碳目標核可組織，有超過2,400家企業承諾設定SBT目標並進行申請，其中金融業由於投融資對象眾多，各資產碳排計算相當繁雜，因此直到2020年才公布它的目標設定方法學。

玉山自2021年初展開SBT專案，與顧問共同研究SBT公布的金融業指引，逐步盤查投融資碳排部位，歷經半年檢視、審查及溝通後，於2022年初正式取得目標核定通知。依據結果顯示全球通過SBT目標審查的銀行僅有玉山與另外2家位於美國、韓國的銀行，也是台灣第1家、亞洲第2家完成SBT目標審查的金融業。導入SBT後，玉山逐步改變原有的投融資業務政策與流程，透過鼓勵現有顧客減碳，並將資金導入低碳產業，發揮金融業影響力，協助社會永續轉型。

計畫性落實減碳目標

玉山金控透過設定符合科學基礎的中期減碳計畫，有系統地朝2050年升溫不超過1.5℃的承諾邁進，這也呼應了2050年淨零排放目標。採取包括汰換耗能空調與照明燈具、自建太陽能發電設備、建置雨水回收系統與簽署購電協議等多重管道並進的方式，而針對廢棄物則含括了國內及海外據點的廢棄物管理、禁用一次性美耐皿餐具、全面推廣無紙化，平均每年可減少約13%一般廢棄物，具體落實垃圾減量。此外，再透過金融業相關的投融資部位，經由資金引導讓更多企業重視減碳議題。

氣候變遷已是人類必須嚴肅面對的重大議題，企業於追求營運成長的同時，更應肩負起永續發展的責任，避免環境繼續遭受破壞。因此玉山在企業經營中融入了永續發展策略，希望結合更多顧客與夥伴的力量，協助企業及供應鏈提升ESG績效、加速ESG轉型，攜手邁向淨零排放的未來！

Creating Business Value through ESG

玉山獲頒《財資》《亞洲公司治理》雜誌大獎肯定

企業經營融合ESG的典範

玉山專注金融本業，並長期投入於永續發展的努力屢獲國內外榮譽，包括綜合績效及ESG表現均再次受到國際知名媒體《財資》及《亞洲公司治理》雜誌高度肯定，獲頒「台灣最佳銀行」「亞洲最佳企業社會責任」等重要獎項。

撰文／Join Yang

持續為實踐永續發展而努力的玉山，2021年再次榮獲《財資》雜誌（The Asset） 第11度頒發「亞洲企業傑出ESG獎—白金獎」，創下台灣企業在該獎項得獎最多的紀錄；此外，亦獲《亞洲公司治理》雜誌（Corporate Governance Asia）頒予「亞洲最佳企業社會責任」「最佳環境責任」「最佳投資人關係企業」等大獎，玉山金控陳美滿總經理更同時榮獲兩家機構評選為「最佳CEO」。

《財資》
肯定玉山為台灣最佳銀行

國際知名財經媒體《財資》是聚焦亞洲區域的資深財經專業雜誌，每年定期舉辦獎項表彰在永續發展、公司治理、投資人關係、企業社會責任及財務績效等領域具有傑出表現的企業。各獎項均建基於嚴謹的方法論，透過專業資深金融人士的編輯委員會進行評選，加上與受評者深入互動、對標分析研究（Asset Benchmark Research）完成的數據分析，並且參考該地區領先的研究機構評估金融服務行業的客戶體驗標準，因此所頒發的獎項具有極高公信力。

在《財資》最新公布的年度大獎「Triple A Country Awards」評選結果中，玉山銀行以優異的綜合績效榮獲2021年「台灣最佳銀行」（Best Bank in Taiwan），也是玉山第5度獲此殊榮，顯示玉山於財務績效、商業策略、營運規模、市場占有率、顧客滿意度及ESG等多元面向的綜合表現傑出；同時，肯定玉山提升台灣在國際資本市場能見度，連續第6年頒發「最佳寶島債承銷商」（Best Formosa Bond Advisor）。

評審亦提到玉山在2021年展現出良好的策略執行力，面臨疫情和許多外部挑戰仍專注長期發展，完成核心系統轉換與組織改造優化，營運兼具穩定性及靈活度。而在顧客服務方面，玉山更大量運用科技輔助落實營運不中斷，並透過像是遠距理財諮詢、協助勞工快速取得紓困貸款等數位金融，提升顧客體驗且帶動整體業務持續成長。此外，《財資》認為玉山完整的跨境金融平台布局，確實提供兩岸三地及東協各國台商穩健的金融服務，無論是面對各國實施嚴格的封城限令，或是緬甸當地動盪的政經情勢，依然能夠維持正常營運。玉山還運用金融業務結合ESG的創新作法，積極推動節能減碳、普惠金融及社會公益等，並宣示2050年成為淨零排放銀行，展現了永續發展的理念及前瞻的經營視野。

《亞洲公司治理》
肯定玉山優異的綜合表現

來自香港的《亞洲公司治理》同樣是亞洲區域媒體，專注經濟發展與財經動向，每年定期透過公開資訊對知名企業進行評選，並頒予獎項給各領域表現亮眼的標竿企業。2021年《亞洲公司治理》不僅肯定玉山在企業社會責任、環境責任、投資人關係等方面的成果，玉山金控陳美滿總經理更獲評選為「最佳CEO」，總計榮獲5項大獎。

玉山以永續發展為長期目標，持續深化連結ESG與金融本業，並接軌國際響應聯合國永續發展目標（SDGs），長久以來的努力在2021年共獲得超過30項國內外重要ESG獎項肯定。由於2021年聯合國COP26達成《格拉斯哥氣候協議》，明確計畫減少煤炭用量，玉山即以發揮金融業影響力的態度，停止提供燃煤電廠專案融資、全面發行零碳信用卡等實際行動，並且結合國內優質企業發起「ESG倡議行動」，持續將淨零排放（Net Zero）思維納入投融資決策過程。

2021年榮獲《財資》雜誌、《亞洲公司治理》雜誌頒發多項大獎，玉山金控陳美滿總經理（右3）更同時榮獲兩家機構評選為「最佳CEO」，正是對玉山長期實踐永續發展的最大肯定。

未來，玉山仍將持續秉持「誠信正直 清新專業」的核心精神，堅持穩健正派的理念，以ESG結合金融業的經營策略，並且善盡企業社會責任，期望為顧客、社會及這塊熱愛的土地創造更多價值，在追求永續發展的同時，更能以企業正向力量打造出共好的世界。

（左上）將芬芳淨水倒入僧侶和長輩手中，是潑水節傳統習俗之一。
（左下）人們以淨水互灑，傳達祝福的心意。
（右圖）古城素可泰保有大象噴水獻祝福的傳統。

封面故事 文化慶典

Always Pray for Happiness

泰國

歡樂祈福・用微笑傳遞祝福

泰國豐富的傳統節慶，從傳承了數世紀的潑水節、雷府鬼臉節，到結合燈光藝術的燈船遊行慶典、大城遺產節，既反映出長久以來獨特的民間習俗與生活方式，更讓世人直接感受到微笑佛國的祈福文化！

撰文／Lilias Lee
圖片提供／泰國觀光局、達志影像

位於中南半島中心的泰國，一直都是東南亞地區宗教和文化的匯流地，歷經數個世紀均虔敬守護佛教信仰文化，不僅孕育出天性樂觀友善的民風，使之享有「微笑王國」的美名，在探尋泰國各大著名節慶的起源時，亦會發現大多與佛教文化息息相關，而這些傳承著祝福和虔敬的古老慶典，如今更以嘉年華般的活動與熱鬧氛圍，成為泰國深受旅人喜愛的魅力之一。

根據21世紀的星象運行時序，泰國傳統新年和潑水節主要定在4月13日至15日之間舉行，並細分為13日大宋干日進行禮佛和浴佛、14日家庭日向長輩獻水、15日迎新日。傳統的獻水、灑水儀式，現今已變成氣氛歡樂的街頭打水仗活動，人們在潑水節期間會帶著水槍、水桶，於路邊列陣、向路人潑水，曼谷部分據點甚至還有泡沫派對和電音演出，其他像是清邁有花車水車繞行、古城素可泰有大象噴水獻上祝福等活動。雖然現在泰國官方已將國定新年改為每年1月1日，但古老的潑水節依舊是最受歡迎的泰國節日，也是體驗泰國文化最不容錯過的慶典。

＊為確保泰國各地活動安全進行，泰國官方已列出禁止使用高壓水槍、禁止潑灑污水等規定。

參加鬼臉節遊行時，大家會穿著鮮豔的服裝、戴上華美的面具。

潑水節・獻上淨化與祝福

名列全球十大狂歡節的泰國潑水節，是泰國最重要的傳統新年活動，也是東南亞最歡樂、最盛大的傳統節慶。每年4月登場的潑水節又名宋干節（Songkran Festival），「Songkran」一詞源於梵語「Sanskrit」，意指通過、進入新的星象，過往東南亞當地認為太陽進入黃道第一宮──牡羊宮時，即代表新的一年開始，因此原為印度星象學的觀察也就成為泰國傳統新年由來。

而在新年時舉行潑水儀式則與佛教傳入有極大關連，水在佛教儀式中具有淨化與祝福的象徵意義，為了清除過去一年的不順並迎接新的開始，在新年時會禮佛、浴佛、放生，以及前往寺廟堆沙塔表達回饋和祈福，同時分別以銀盆盛著淨水輕灑在僧侶與長輩手中，祈求獲得祝福。演變到後來，人們也會上街用清水互灑，藉此傳達對街坊鄰居的祝福心意。

雷府鬼臉節・祈求平安與豐收

與西方萬聖節歡騰氛圍不相上下的雷府鬼臉節（Phi Ta Khon Festival，又名皮塔空鬼面具節），則是泰國另一個由來已久且深獲旅人喜愛的慶典活動。相傳由釋迦摩尼佛轉世的Vessandorn王子來到雷府時，受到天龍鬼神的追隨與朝拜，當地居民為了安撫這些鬼神，特別舉行盛大祭典活動祈求風調雨順、農作豐收，從此泰國東北地區便有鬼臉節的慶祝習俗。傳承至今已超過450年的雷府鬼臉節，通常選在每年6月或

7月舉行，實際舉辦日期均是由當地寺院住持請示佛祖後決定。

為期3天的雷府鬼臉節包括傳統祭典、誦經祈福等儀式，而最令人期待的莫過於盛大的鬼面具遊行。泰語「皮塔空」（Phi Ta Khon）意即鬼面猙獰之意，因此自古以來民眾會使用椰子殼、椰子葉、竹籠等素材製作出各式鬼面具，並在邊境遊行日當天，穿戴這些展現不同畫工的彩色面具與五顏六色的服裝，一邊敲鑼打鼓、一邊沿街跳舞完成送鬼祈福的儀式。過去用來恭敬鬼神的鬼面具，已成為泰國東北地區獨特的藝術收藏品，每年慶典舉辦之前，主辦單位還會廣邀泰國各地藝術家參與面具創作，繪製出獨具地方特色的鬼臉面具，為傳統活動增添許多藝文風采。

（上圖）手工繪製的彩色鬼面具，是泰國東北地區獨特的藝術收藏品。（下圖）在竹子和香蕉葉製作完成的小燈船上，會點燃香燭進行祈福。

（左圖）以佛塔遺跡為舞台的大城遺產節，透過煙火表演等活動賦予古蹟新生意象。
（右圖）炫麗璀璨的大型燈船和煙火，形成燈船遊行慶典中最迷人的流動藝術饗宴。

燈船遊行慶典 · 送走悲傷與厄運

每年10月份在泰國東北伊森地區舉行的燈船遊行慶典（Illuminated Boat Procession，又名Lai Ruea Fai），是泰國佛教齋戒節結束後的重要慶祝活動。篤信佛教的泰國相信佛陀在齋戒月期間回到天界，直到齋戒月結束後才又重返人間，因此在齋戒月結束後，泰國東北地區的居民為了禮敬和恭迎佛陀，最初是以竹子或香蕉葉做成小船，然後妝點上花卉、薰香、蠟燭，以虔敬的心意將燈船放流於湄公河祈福。根據泰國民間傳說，湄公河也是龍族的居住地，過去佛陀更曾被邀請到龍宮傳法，因此燈船遊行亦有著向佛陀神聖足跡表達虔敬的意涵。由於竹子、香蕉葉等容易隨燭火燃燒，當地同時會將頭髮、指甲放入小船一起燒掉，象徵送走悲傷與厄運。

在歷經數百年演變後，早期簡單裝飾的小燈船已升級為展現多樣創意的藝術燈船。夜裡一艘艘以燈光做畫、相互爭奇鬥豔的燈船，不僅承載著人們的禮敬和祈求，更傳達出令人著迷的想像力，這些在湄公河上閃耀光芒的燈船，亦如華麗的流動藝術盛宴般照亮光明未來。

大城遺產節 · 再現古俗與遺風

已經於1991年列入聯合國世界文化遺產的大城（Ayutthaya），在1350～1767年間曾是泰國的第二個首都，擁有超過400年的輝煌歷史，尤其在17世紀進入鼎盛時期後，更成為各國商人齊聚的東南亞商貿中心。雖然隨著時代變遷，坐落在昭披耶河旁、距離曼谷約100公里遠的大城已告別過往繁華，但這座悠久的古城始終保留著許多展現泰國中世紀建築工藝之美的遺跡，例如崖差蒙空寺（Wat Yai Chaiyamongkho）、瑪哈泰寺（Wat Maha That）、柴瓦塔那蘭寺（Wat Chaiwattjanaram）等都是重要的地標古蹟，而一年一度的大城遺產節（Ayutthaya World Heritage Fair），正是探索大城歷史以及古王朝昔日榮景的最佳時機。

於每年12月舉行的大城遺產節，透過繽紛的夜間燈光投射，賦予遺址耀眼的新生命。在大城遺跡公園裡，更以佛塔遺跡為背景，由上百位表演者穿著傳統服飾，站在架設的大型舞台演繹大城古王朝故事，整場傳統戲劇演出共結合了聲光影音、煙火和大象表演，引領人們穿越時空感受過往的迷人光輝。此外，在主舞台旁還有仿古園遊會夜市，提供各式泰國傳統小吃，有趣的是它別出心裁地以貝殼古貨幣交易的過程，讓旅人彷彿真實置身於數百年前的生活景象。

玉山銀行海外布局

設立曼谷代表人辦事處

玉山自2012年起即聚焦「深耕台灣 布局亞洲」，搭配「建構跨境整合的亞洲金融平台」為主軸的國際化發展策略，透過設立辦事處、分行、子行等多元方式，快速建置海外據點。截至2022年4月更獲得泰國、越南央行同意，設立曼谷代表人辦事處、胡志明市代表人辦事處，從原本海外9國28據點提升到10個國家地區設立30個海外據點，為海外布局再創新里程碑。

面對美中貿易戰、全球供應鏈重組的趨勢，泰國、越南已成為國際企業及台商布局東協的重要國家，也是亞洲重要的生產基地。設立代表人辦事處不僅有助於蒐集當地資訊，經由整合玉山東協其他據點，更可滿足顧客諮詢與服務需求。

邁入第四個10年的玉山，將持續發揮跨境服務團隊優勢，壯大海內外規模且聚焦金融科技、ESG永續發展，做好風險管理並提供顧客更優質的金融服務，朝亞洲最具特色的標竿銀行邁進。

玉山行動銀行App服務再升級

Upgrade Your Digital Life

打造優質數位金融生活

隨著金融法規逐步開放，以及科技快速發展的基礎下，玉山銀行長期致力提供準確有效率且有溫度的數位服務，並提前掌握「零接觸」的全球金融服務趨勢，透過不斷升級的玉山行動銀行App，更將與時俱進地帶給顧客更加便捷即時的數位生活體驗。

撰文／陳翠蘭

自2021年初以來，玉山行動銀行App用戶數增加超過20%，近3個月內曾經使用的顧客比例達70%，而在玉山全行轉帳交易中，更有超過93%為數位交易，代表著玉山數位金融服務已深入顧客生活。現在，玉山再推出全新版本行動銀行首頁，貼心服務持續升級！

Upgrade 1 頁籤分類產品資訊 兼具上下及左右操作

相較於舊版首頁介面為上下滑動的瀑布式瀏覽，使用者有時需滑動數次找尋所需資訊。在首頁改版後，採取頁籤方式分類，兼具上下及左右操作功能，有效縮短操作時間。

Upgrade 2 新增常用帳務資訊 帳戶概況一目瞭然

於「臺幣」區向左滑動，新增了「免費跨轉跨提剩餘次數查詢」功能，顯示每月剩餘跨行轉帳及提款優惠次數，讓跨行交易優惠不漏接。「信用卡」區新增本期帳單未繳金額資訊，協助顧客有效管理信用卡帳單。「總覽」區則新增e.Fingo會員專區，顧客能充分掌握可用的e.Fingo點數及票券。

Upgrade 3 個人客製化推薦資訊 精準瞭解顧客需求

透過智能客製化推薦，版位內容可依顧客喜好調整，提供更貼近需求的資訊，並以介面風格一致的呈現方式，降低干擾、提升體驗。此外，經由資料及點擊互動瞭解顧客偏好，進一步建立自動化推薦機制，創造最適跨售契機，提高廣告投放精準度與轉換率。

更聰明的「數位轉帳服務」

針對顧客使用頻率最高的轉帳服務，玉山亦持續提升使用者體驗。近期推出「手機號碼轉帳」功能，以手機號碼取代銀行帳號，改善原本必須使用冗長帳號的不便，提供更多元、便利的數位體驗。在「個人化最近轉帳」方面，顧客可選取3個月內最近10筆交易成功的轉入帳號，無需再從常用帳號列表或手動輸入轉帳對象，讓轉帳流程更加聰明與便捷；轉帳後還可透過交易明細頁「再轉一次」的功能，自動帶入過往轉帳資訊，輕鬆快速完成下一筆轉帳，或重新分享轉帳明細，以減少操作流程。

零時差的「24小時線上換匯」

由於近年來國際金融市場波動幅度加劇，即時交易與布局多元資產組合成為投資重要趨勢。玉山所推出的「24小時線上換匯」服務，便將線上外幣交易時間從原本的14小時延長至24小時，提供全年無休、無斷點、零時差的數位外匯交易服務，滿足即時投資外匯的需求。若是在營業日9:00～17:00使用「外幣線上解款」功能，顧客不再需要以電話通知或親至分行解款，節省往返所耗費的時間。如果當日累積結匯達等值新臺幣50萬元（含）以上，還可透過網路/行動銀行「玉山銀行IXML憑證」完成申報，全方位體驗線上完成外幣需求的便利性。

為了讓更多顧客感受「24小時線上換匯」的服務，6月30日前只要於營業日00:00～24:00使用個人網路銀行或行動銀行App線上換匯，即可享有「外匯交易用網銀」專案優惠，包括美元3.5分、歐元1.3角等15種外幣優惠（週一00:00～09:00及非營業日全日交易適用牌告「即期匯率」），同時還可參加每月特匯日活動，享限時限量外幣定存優惠。

下載玉山行動銀行App

玉山數位轉型成果

玉山以「科技領軍 數位轉型」做為核心競爭優勢，並且成為發展數位金融的堅實基礎，專注於數位創新的基礎工程，同時串連內外部夥伴打造數位生態圈，持續努力實踐「AI Inside, Human Outside」的願景。

長期透過科技賦能提升顧客體驗，既加深了顧客滿意度，亦不斷獲得各界肯定，包括2021年榮獲全球知名科技諮詢顧問公司「國際數據資訊」（IDC）首度頒發的「2021未來企業大獎」最高榮譽，展現數位轉型的成果，還有第一屆《工商時報》數位金融獎的「數位轉型典範獎」金質獎；而在數位創新方面，玉山更連續6年榮獲財訊金融獎「FinTech創新應用銀行類」金質獎，這些榮耀都將成為玉山追求創新的最大動力。

掌握綠色趨勢

永續投資 ESG Investing

隨著地球永續發展的迫切性日益加深，投資的目的和策略，已不再僅止於數字顯示的報酬收益，而更有可能是促使綠色產業成長、改善氣候與環境危機的助力。

撰文／陳翠蘭　圖片提供／達志影像

5個關鍵字認識永續投資

ESG

所謂ESG是指針對環境（Environmental）、社會（Social）、公司治理（Governance）3大面向，以評估企業或國家在永續發展（Sustainable Development）的進步程度。相關準則由聯合國於2005年起陸續建置，期望能具體引導企業在追求獲利的同時，也能促使社會、環境永續發展。特別是在氣候變遷及COVID-19疫情雙重衝擊下，ESG不但成為產業發展與投資選擇的趨勢，更是各國政府的重點政策。

永續投資

為了留給下一代永續的地球，愈來愈多投資人認同「永續投資」，在選擇投資標的過程中，ESG成為重要的考量因素，此舉有助企業在衡量盈利目標時，願意積極擔負起應有的「社會」與「環境」責任，並且將ESG納入經營決策。

地球之肺

過去認為亞馬遜雨林替全球製造了20%氧氣，因而擁有「地球之肺」的稱號，後經證實發現僅約6%、甚至更低，反倒是海裡的浮游植物提供了全球超過50%氧氣。但在這片廣袤雨林裡卻有效幫助地球儲存800～1,200億噸的二氧化碳，對整體減碳助益極大，同時更能維持生物多樣性。由此可見，無論森林或海洋只要持續遭受傷害，既會危害生物資源，也會促使氣候急劇惡化。

世界地球日

每年4月22日「世界地球日」（Earth Day）是一項世界性的環境保護活動，最早源自1970年美國校園興起的環保運動，到了1990年適逢20週年紀念時，環境議題順勢推向世界舞台，成功獲得來自歐亞美非140多國、超過2億人響應，自此成為全球性環保運動。今年邁入第52屆的世界地球日，提出以「投資我們的星球」為主題的52項綠色行動，期望具體落實氣候行動。

氣候變遷

氣候變遷意指地球氣候長時間的整體改變，其影響因素包括火山噴發、週期性的太陽活動等，不過目前最顯著的原因則指向人為排放而使氣溫上升的溫室氣體。這項議題對地球影響究竟有多急迫呢？以近期南北極為例，不僅同時發生異常高溫的現象，且比均溫高出30～40℃，由此科學家便直言：「這是人類歷史上從未經歷過的極地氣候現象，已改寫了氣候學！」

積極減碳 · 從日常展開綠行動

諾貝爾經濟學獎得主、氣候變遷經濟學之父威廉・諾德豪斯（William D. Nordhaus），在2019年出版的《氣候賭局》一書中即揭示：「我們已經進入規模至為龐大的氣候賭局。」氣候變遷除了是眾所熟知的地球災難，未來10年熱壓力將使8,000萬人失業，加深貧富差距，而當地球升溫4℃，全球經濟每年將損失23兆美元。中研院環境變遷中心亦提出更嚴峻警示，從1911～2020年間台灣年均溫已超前上升1.6℃、冬季縮短近一半，若不積極減碳，本世紀末台灣恐將失去冬天，且最快於2060年之後就會發生。

對抗氣候變遷對環境造成的影響，除仰賴各國政府的政策推動與企業的積極響應，個人可以參考世界地球日組織提供的各項綠色行動，從生活小事著手改變，就能協助發揮減碳效益，在日常生活中為環境保育盡一份心力。

創新減碳 · 從細節降低碳排放

在投資理財方面，個人亦可藉由支持各項綠色金融服務與商品，落實永續投資，或是透過各項數位金融服務，大幅減少紙張使用，協助守護珍貴的天然資源。

玉山銀行領先同業，首創結合理專團隊專業諮詢服務與數位交易流程的「理財快易通」，顧客與理專洽談資產配置後，理專透過「理財快易通」將客製化的投資建議傳送給顧客，不受時空限制，顧客僅需登入「玉山行動銀行App」就能及時接收基金和海外債券的投資組合建議。線上交易不僅免去因交通過程所產生的廢氣排放，全程無紙化交易更可降低造紙製程對環境的傷害。在顧客的支持與高度參與下，2021年理財快易通服務共減少逾52萬張紙，以及約3.99公噸的碳排放量。

在進行保險規劃時，玉山亦提供「玉山i投保」行動投保服務，利用iPad簽單進行投保，既縮短顧客等候及填寫要保文件的時間、加快核保效率，同時降低印製要保書等紙張用量。此創新服務推出後亦受到顧客支持，顯示有愈來愈多顧客願意善用數位服務，為紙張減量與環境改善貢獻一己之力。

此外，「玉見ESG」專案活動除傳遞永續及責任投資概念，玉山產品專家團隊更嚴選與氣候變遷、環境、社會責任議題相關的ESG基金，協助顧客透過基金理財掌握投資趨勢、共創價值。為鼓勵顧客一同參與永續投資，立即登入數位通路申購ESG主題基金，將可享定期（不）定額手續費28折優惠！

瞭解更多玉見ESG

【共同基金投資警語】
各基金經金管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，本行及基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；本行及基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用(含分銷費用等)已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或境外基金資訊觀測站查閱。基金並非存款，基金投資非屬存款保險承保範圍投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金。投資人應依其自行判斷進行投資。
【定期定額投資警語】
投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來績效之保證。

員工持股信託

Employee Stock Ownership Trust

與企業共同守護員工未來

玉山銀行擁有成立員工持股信託制度超過20年經驗，期望藉此能提供企業快速建立員工持股信託制度的專業服務，不僅可提升員工向心力，更可鼓勵員工長期儲蓄、規劃未來退休生活，進而留住人才且提高員工效率，實現企業永續發展的目標。

撰文／陳翠蘭　圖片提供／達志影像

依主計總處調查數據顯示，2021年台灣缺工達24.8萬人，突顯近年台灣出現的缺工、缺人才等產業困境，再加上少子化、高齡化及民眾就業意願改變等長期因素影響，企業除了必須擁有願景、具備完善的人才培育計畫與員工福利制度，藉以持續吸引優秀人才加入企業之外，為了因應接下來的全球搶人大戰，更不能忽視留才策略的重要性。

所謂「員工持股信託」（Employee Stock Ownership Trust, ESOT），在美國多稱為「員工持股計畫」（Employee Stock Ownership Plans, ESOP），最早是於1956年由律師兼經濟學家路易斯・凱爾索（Louis Kelso）創建。當時他協助半島報業公司（Peninsula Newspapers Inc.）兩位高齡80多歲的創辦人，將名下的公司所有權過渡到他們選定的繼任者：管理階層及員工。凱爾索始終認為，員工是最合適的企業買主和最終所有者，因為沒有任何人比他們更瞭解這家企業的業務。近年來ESOP逐漸加入信託管理的第三方角色（多數是金融機構）而成為ESOT模式，在企業徵才、留才制度上愈來愈受關注與重視。

激勵員工與公司共享成果 創造三贏綜效

ESOT包含了企業為激勵員工績效、留任人才、統一行使股權或穩定公司股價等目的，由企業員工組成「員工福利信託委員會」（或稱「持股會」），所有員工可自由決定加入成為會員，並約定每月自薪資所得提存一定金額的「員工提存金」（自提金），加上企業相對提存一定額度的「公司獎勵金」（公提金），由委員會統籌交付信託專戶後，協助會員定期定額投資認購自家公司的股票。員工透過參與ESOT，持續買進公司股票成為股東，既可與企業共享經營成果，還可及早累積財富，預防未來因退休金準備不足而衍生的種種問題，創造員工、企業、社會三贏的綜效。

對企業來說，ESOT除了是結合儲蓄及投資理財概念的員工福利制度，亦能達到增進員工福利及企業招才、留才目的，進而激勵員工與公司共創佳績、共享成果，最終實現企業永續經營的目標。例如玉山從1997年起即有員工持股制度，鼓勵員工成為公司的股東，並提高員工對公司的認同感，又如中鋼則是於1998年推出相關機制，員工與公司以5：1的比例提撥員工提存金與公司獎勵金，勞資合力每月投入一定金額，協助員工專戶持續定期定額購買中鋼股票，讓員工邊投資自家公司，邊為自己的退休生活扎下厚實基礎；其他像是宏碁電腦也在今年初啟動員工與公司各出一半資金購買自家股票的制度。

實現信託2.0全方位計畫 打造安心社會

由於員工持股信託是信託2.0推動計畫重點之一，也是公司治理評鑑重點指標，未來勢必會有愈來愈多企業開始規劃與建置該項制度。玉山成立員工持股信託已有超過20年經驗，截至2021年底員工參與比例高達97%，並長期積極推動信託2.0全方位計畫，致力於提供企業完整的金融服務，透過豐富經驗與專業服務，近期陸續與振宇五金、統新光訊、維田科技等多家企業完成員工持股信託契約簽訂，協助快速建立員工持股信託制度。辦理企業員工持股信託的過程，包括依據企業個別需求及產業屬性，玉山輔導企業從成立持股會、制定章程、公／自提金提撥機制規劃，並於持股會成立後協助舉辦員工說明會，同時讓加入持股會的員工可透過玉山網路銀行即時查詢持股會所累積的資產，以完善的客製化模組服務與友善數位體驗，贏得企業、員工的信任與託付。

玉山將秉持善盡企業社會責任、永續經營及落實員工照顧的理念，持續協助更多企業辦理員工持股信託，共同守護員工安心退休的未來，實現信託2.0的社會價值。

受託人應盡善良管理人之注意義務及忠實義務，妥善處理信託契約之信託事務，信託財產之管理運用方法為受託人單獨管理運用，委託人保留信託財產之運用決定權，受託人無運用決定權，除信託契約另有約定外，受託人應依委託人指示並經信託監察人之同意，管理及運用信託財產；信託財產之管理運用並非絕無風險，受託人除盡善良管理人之注意義務外，不負責信託財產投資之盈虧，以往之經理績效亦不保證信託投資之本金及最低收益；委託人、受益人及信託監察人已瞭解信託契約信託財產若運用銀行存款以外之標的者，則非屬中央存款保險公司保障之項目範圍。因受託人所提供之金融商品或服務紛爭之處理程序及申訴管道，詳見受託人網站。稅務規劃與決策仍請顧客視自身實際需求審慎判斷為準，請勿以本資料做為判斷之唯一依據或佐證，一切稅務規定仍應以中華民國最新財稅法令為依據。

Principle to Treat Clients Fairly

守護顧客資產，保障顧客權益

遵循與實踐公平待客原則

「培育最專業的人才，提供顧客最好的服務」是玉山堅持的經營理念，「服務」更是每一位玉山人的DNA。為此，玉山持續建立公平待客原則，並以專業且有溫度的服務，用心守護顧客資產與權益。

金融消費者保護是國家金融法制進步指標，台灣已於2015年修正公布及施行金融消費者保護法，同時訂定「金融服務業公平待客原則」，以利金融服務業遵循法規，進而重視及實踐金融消費者保護。玉山為建立公平待客為核心的企業文化，落實「注意與忠實義務原則」及「申訴保障原則」，更訂定「公平待客原則政策及策略」，期許提升金融消費者保護，並創造健全金融市場與環境。

注意與忠實義務原則的重要性

面對現今多元的金融商品及收費定價方式，金融機構應將商品參考價格忠實傳遞給顧客，並應注意依規及公平原則收取手續費、違約金和利息，同時金融機構應注意顧客資料安全維護、運用及處理的妥適性。尤其近年詐騙事件層出不窮，為善盡守護顧客資產之責，玉山於官網增設「防範詐騙專區」，提醒顧客提高警覺，更積極教育顧客遭遇詐騙的因應措施。玉山還成立跨部門反詐騙小組，建立異常交易監控模型及設計異常帳戶預警機制、與警政署合作建立黑名單，並加強民眾廣宣及行員訓練，共同防範詐騙。

多元化管道落實申訴的必要性

當與顧客因金融商品或服務產生爭議時，金融機構應提供暢通的申訴管道並有效解決爭議。玉山長期以顧客導向為核心，設置電話客服、智能客服、滿意度問卷QR Code等多元回饋管道，提供即時金融諮詢服務，廣納顧客寶貴建議。為落實金融消費者保護，玉山於2021年底通過國際公認第三方驗證機構英國標準協會「ISO 10002客訴品質管理系統」驗證，強化客訴根因分析及預防改善精神，期待接軌國際標準、導入世界一流作法，落實服務作業標準流程與品質檢測，持續帶給顧客暖心專業的服務。

服務案例

台南仁德分行成功阻攔詐騙

一位年長顧客到銀行申辦網路銀行同時設定「約定轉入帳號」，行員察覺該顧客平常都是以臨櫃交易為主，主動關懷申辦用途。原本顧客不願正面回應且低聲進行手機通話，行員判斷應為詐騙，機警報案並由主管共同關懷詢問下，確認是「辦理網路銀行並綁定約定帳戶」的新型詐騙手法，最終因行員高度警覺性而成功攔阻詐騙。玉山銀行認為在推廣數位業務的同時，仍須堅持落實注意與忠實義務原則，以守護顧客資產、保障顧客權益為優先。

服務DNA

永久服務模範員工

南勢角分行
江南毅

貼心效率、不一樣的服務

與身為汽車產業高階主管的陳先生結識，是顧客於6點多下班後到玉山詢問房貸事宜時，熱忱的服務、完整的回覆及後續的聯繫，讓他留下了深刻印象。2020年底某天晚上，陳先生來電表示有投資股票的資金需求，需要快速取得資金，當下立即為顧客規劃最佳建議方案，並協助完成線上貸款流程，往後因對本行的信任，顧客增貸時亦投保房貸壽險。還記得顧客撥款後曾說過：「相較於他行，只有你回答『我來想辦法趕看看』，玉山真的跟別家銀行不一樣。」

左營分行
張媛婷

真誠贏得信賴的服務

顧客李先生從事航運相關工作，至玉山洽詢行動銀行轉帳操作方式及轉帳額度，在協助重設網銀帳號密碼時，同時關懷顧客轉帳原因、提醒防詐騙，再三與顧客確認沒問題後，協助列印轉帳明細以茲證明，當下顧客即表示本行服務親切且超越他的預期。而在瞭解顧客有投資及理財的習慣後，亦轉介理財專員提供顧客後續服務。因工作關係半年後回到台灣的顧客再次主動聯繫玉山，並爭取成為本行理財會員，證明真心對待顧客，才能贏得顧客的信賴與認同。

高雄區域中心
柯椀綾

具深度與溫度的服務

有鑑於長年服務的玉山企金戶顧客，提出因使用國內信用狀交易次數頻繁，還款及對帳作業很不方便，於是提供顧客依憑證逐筆還款核對模式，解決顧客的問題。去年受到COVID-19疫情影響下，更主動告知玉山新增的全球智慧網數位線上動用、還款功能，同時協助顧客申辦及操作後，顧客表示公司內部作業流程變得迅速又便利，並且相當滿意新的數位還款功能，因而將公司金流逐步移至玉山。

客服中心
黃嬿容

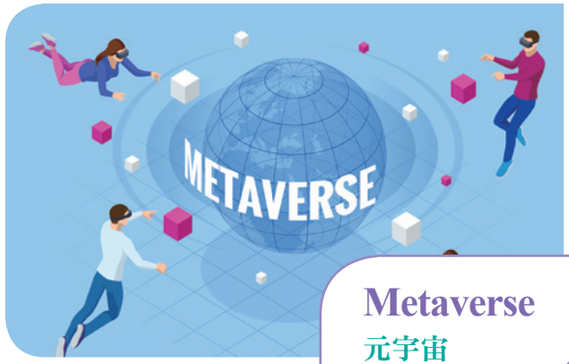
超越顧客預期的服務

長年居住國外的顧客吳小姐，因簽證問題急需申請外幣存款餘額證明，來電尋求協助。由於時間緊迫加上顧客原留印鑑不在台灣而無法委託辦理，因此先提供透過網銀線上申請方式海外郵寄，再聯繫相關部門告知顧客特殊狀況，經辦同意先提供顧客電子檔，讓顧客先繳交電子檔後補正本，讓申請程序如期完成。事後，顧客至玉山留言板寫下留言：「玉山能有這麼好的服務，是身為客戶的我的榮幸，非常謝謝玉山，你們有這麼好的服務、這麼體貼的員工。」

Highlights of the World
世界脈動精華

2022年被視為元宇宙超級年，意謂著虛實即時互通時代的來臨，線上與線下的界線不再，人們的生活型態勢必隨之改變。然而，在追求科技發展的同時，全球氣候變遷造成的危機依然不容忽視，例如推行「氣候收據」的最初用意，即是希望建立消費者在購物時，也能記得關注環保的重要觀念。

撰文／LING 圖片提供／達志影像



Metaverse
元宇宙

元宇宙的熱度從2021年持續至2022年，包含Facebook更名為Meta，以及Apple、微軟、Google等大型科技公司競相推出新的軟硬體產品，預告這個美麗新世界即將到來。然而元宇宙到底是什麼呢？其實早在1992年美國科幻小說家尼爾・史蒂文森（Neal Stephenson）便於科幻小說《雪崩》（Snow Crash）裡提出元宇宙概念，1999年電影《駭客任務》更被稱為「元宇宙最早的預言」，即使至今元宇宙的定義依然模糊，但隨著加速中的發展腳步，大致可歸納出以下共識：虛擬實境（Virtual Reality, VR）與擴增實境（Augmented Reality, AR）的延伸概念，並且融合全像投影（Hologram）技術，透過虛擬與現實世界的互動、連通，創造出更多的可能性與價值。雖然要實現這個目標，仍須仰賴眾多亟待開發的相關技術，但可以確定的是「沒有邊界的世界」將帶來更多可能的發展與應用，勢必也會改變人們原有的生活型態。

Carbon Footprint
氣候收據

現階段「2050淨零碳排」是全球共同努力的目標，因此人人都有付諸更多具體行動的責任。例如挪威食品雜貨電商Oda便推出簡單又有效的「氣候收據」，消費者在購物後依收據上所列的產品碳足跡，瞭解自己的選購習慣是否造成過多碳排，進而有意識地為了減碳選擇購買其他產品。

Oda表示這個作法其實源自於顧客反映難以辨識產品是否為「氣候友善」，便開始與挪威氣候研究院Cicero合作，將產品按照碳排量高、中、低分類，自2021年1月開始推行以來，已獲得許多顧客的正面肯定，從銷售數據亦顯示，顧客購買新鮮農產品比一般消費者多50%以上，肉類替代品受歡迎程度也增加80%，代表氣候收據能協助顧客選擇相對低碳排的產品，現在更有不少商家因為發現「氣候收據」對於節能減碳的成果，紛紛決定加入日常購物也能實踐減碳救地球的行列。

Platinum Jubilee
英國女王登基70週年

1952年2月6日，年僅25歲的伊莉莎白二世（Queen Elizabeth II）因父親喬治六世驟逝而即位，隔年6月2日於西敏寺舉行加冕儀式，自此扛下英國王室重責大任。如今高齡95歲的女王在2022年迎來登基70週年，創下英國在位最久的君王紀錄，全英國更將首次舉辦白金禧慶典，女王於稍早的演說中即表示，希望白金禧年慶祝活動能號召團結。預計在6月2～5日登場的慶祝活動，包括6月2日生日閱兵（女王實際生日為4月21日，但照慣例於6月慶祝）、6月3日聖保羅大教堂舉行感恩儀式、6月4日白金派對，以及6月5日重頭戲為全國大慶午宴日（Big Jubilee Lunch），這一天各鄰里社區將在街頭擺桌午餐慶祝。此外，今年還特別舉辦一般民眾均可報名參加的英式布丁大賽，主題即為「獻給女王的英式布丁」，最後由王室御廚評選出的優勝布丁，更將成為6月「英國白金禧年大慶午宴」的壓軸慶祝料理。

Very Peri
長春花藍

用什麼顏色形容2022年最貼切呢？答案是「長春花藍」（Very Peri）。自2000年以來，最具權威的色彩公司Pantone每年透過選出年度色，做為重要的溝通方式及回應全球趨勢。繼2021年少見地選出極致灰和亮麗黃，藉以鼓勵即便面對COVID-19疫情，依然保持沉靜、光明的心情，2022年更首度創造新色──長春花藍，其靈感源自受疫情影響，將遠端工作、線上會議、NFT及元宇宙等數位熱潮推向巔峰，加上充滿變數的全球局勢，促使人類生活持續急速轉變，因此在予人寧靜、穩定、忠誠、永恆的藍，注入象徵活力與刺激興奮的紅，形成類似薰衣草的柔美藍色調，希望傳達身處動蕩年代仍不忘勇於創造的想法。尤其從Pantone公布的主視覺影片，看著紫紅色泡泡歷經相互碰撞、變成千萬細絲，而誕生出長春花藍的那一刻，即可感受到數位時代的生活虛實之間，所隱藏的複雜性以及當前正要開展的廣大可能性。

古希臘至中世紀的創作精神對比

From Humanism to Religion
理性與感性的變奏

從希臘羅馬文明到中世紀末期，在長達3,000年的時代間距裡，處處展現了人們對於藝術理想的無止盡追求，以強調人本主義所開啟的序幕，延續至著重宗教精神、表現崇高情感的哥德美學轉折，歷史久遠卻精彩萬分的巔峰之作，至今依然令人折服。

撰文／凌光　圖片提供／達志影像

古希臘文明約於西元前2700年發源自地中海沿岸，西元前1100～650年間更創造出眾多史詩與神話故事，尤以《荷馬史詩》最為人熟知。西元前336年，馬其頓的亞歷山大三世建立了龐大帝國，領土擴及希臘、埃及、波斯甚至印度河西岸，不僅讓希臘文明得以向東傳播，也與當地文化融合出新的文明。

希臘文明發展出城邦治理、哲學思想、神話傳說與體育競技，相當注重人與事物整體的健全，並且崇尚多神信仰，而於藝術方面追求崇高的理想美，不斷積極地探尋完美比例，認為「美」就包含在各部分的比例與安排中，例如「秩序的比例是美妙合適的」，或「保持度量和比例總是美的」，因此希臘美是以「秩序、比例和節制」做為核心標準，也可說是古典美學的最佳定義。古羅馬時期則深受希臘和基督教文化的影響，到了西元380年羅馬皇帝狄奧多西將基督教定為國教，逐步禁止希臘的多神信仰與強調裸體美的古代奧運會。

西元476年西羅馬帝國滅亡後，歐洲進入長達千年的中世紀時期，所有的藝術創作持續靠向神聖性，為的就是榮耀上帝、教化普羅大眾之用，無論建築、雕刻、繪畫、手工藝品都充滿了濃厚的宗教情懷，尤其12世紀哥德式藝術更創造了中世紀文化的巔峰。此時的創作不再強調希臘時代的理想美，而是全力歌詠造物主的偉大，並積極詮釋《聖經》的內容。直到中世紀末期的喬托（Giotto di Bondone, 1267～1337）洋溢人類情感的宗教作品問世，才又為神聖性注入了俗世感，也為文藝復興埋下關鍵伏筆。

（上圖）將神殿列柱與人體雕刻融合為「女像柱」是希臘時代特殊的建築工法。

《薩莫特拉斯勝利女神》
輕盈細膩勻稱之姿

被藝術史家形容為「希臘雕塑最偉大的傑作」，創作於西元前2世紀的薩莫特拉斯勝利女神（Nike of Samothrace），因1863年在希臘薩莫特拉斯小島上被發掘而命名，自1884年起便安置在羅浮宮裡。即便年代久遠而使得雕塑缺少了頭部與雙臂，卻無損她的優美、她的氣勢，以及古希臘雕刻藝術的高度成就。勝利女神揚起雙翅、右腳向前跨出一小步，她的衣袍迎風飄揚而緊貼身體，隨著看似薄如蟬翼的衣料質地，展現出優美的曲線與勻稱的體態，使得雕像雖然是由大理石所打造，彷彿能予人即將起飛的輕盈態勢，在在都讓人驚嘆於希臘時期工匠精湛的功力。

佚名，《薩莫特拉斯勝利女神》，大理石雕刻，約西元前190年，高約250cm，羅浮宮館藏。

佚名，《米洛的維納斯》，大理石雕刻，西元前130～100年，高202cm，羅浮宮館藏。

《米洛的維納斯》
黃金比例理想之美

在希臘米洛斯島所發現的斷臂維納斯雕像，後世稱之為《米洛的維納斯》（Vénus de Milo）。這件作品大約創作於西元前130～100年間，1820年發現後便獻給了法王路易十八，之後再轉贈羅浮宮館藏，並且成為該館重要的鎮館之寶。米洛的維納斯雖然缺少雙臂，但她的面容、體態、優雅站姿，無不讓人傾倒於她的美。由於維納斯的美難以言喻，究竟「美從何來」亦成為引人揣想與議論的焦點，日後意外發現美就來自她符合黃金分割的比例原則，即以肚臍為分界點，上半身與下半身比例是1:1.618，這也成為舉世公認的人體美典範。對希臘人而言，美是一種含括秩序、比例、和諧、統一、節制等客觀的性質，所謂的「理想美」便是從希臘時期發展成形，依此延續2,000多年的美學主張，正是古典主義的精神所在。

馬提尼《有兩位聖者的聖告圖》

金碧輝煌神聖之最

這幅精緻畫作《有兩位聖者的聖告圖》（Annunciation with St. Margaret and St. Ansanus）出自西恩納畫家馬提尼（Simone Martini, 1284～1344）之手，也是中世紀繪畫代表之作。畫作是為西恩納大教堂內的聖安薩努斯（St. Ansanus）祭壇所繪，左側即是西恩納（Siena）守護神之一的安薩努斯肖像，他經常手持象徵城市的黑白旗幟；中間主畫面描繪大天使加百列出現在聖母瑪利亞面前，捎來耶穌即將誕生的福音，金色背景上凸起的銘文是天使向她的致意：「AVE GRATIA PLENA DOMINUS TECUM」（向充滿恩典的瑪利亞致敬，主與妳同在）。畫面正上方，聖靈被描繪成一隻被天使包圍的鴿子，與百合花瓶相呼應，象徵著上帝的兒子和聖母瑪利亞的純潔。畫中大理石地板、精心雕刻的寶座、珍貴的織物等細節，得以看出馬提尼精湛的描繪功力。此外，馬提尼在金箔拋光與消光技術的使用上，堪稱當時一絕，確實為作品增添了豐富的層次效果，因而在當時受推崇為西恩納最偉大的畫家。

馬提尼《有兩位聖者的聖告圖》，蛋彩、木板、金箔，1333年，184x168cm，烏菲茲美術館館藏。

法布里亞諾《東方三賢士來朝聖》，蛋彩、木板、金箔，1423年，300x282cm，烏菲茲美術館館藏。

喬托《最後的晚餐》

開創文藝復興之始

喬托雖與馬提尼同時代，卻是從中世紀過渡到文藝復興的關鍵人物。喬托在義大利阿西西、帕多瓦等城市都留下了可觀的壁畫與木板畫作品，藝術史家認為喬托帶領繪畫跳脫出拜占庭刻板僵化的風格，賦予人物高度的自然表現、立體感，以及世俗化的情感，並試圖營造畫中的三度空間感，這些特色都使喬托與中世紀其他畫家有所不同。帕多瓦的斯克羅維尼禮拜堂（Scrovegni Chapel）裝飾壁畫，是公認喬托最引人入勝的代表作品。禮拜堂從拱頂到左右牆面全都布滿喬托的壁畫，他將《聖母傳》《耶穌傳》《先知們》等許多聖經典故轉化為圖像，因此這裡可說是研究喬托藝術成就最重要的根據地。《最後的晚餐》（The Last Supper）是《耶穌傳》的其中一幕，描繪耶穌與12門徒圍坐長桌、共進最後晚餐，喬托的構圖相當特別，他並未讓耶穌置中而是安排於畫面左邊，且以金色聖環標記出耶穌的尊貴身分，門徒則是兩兩相對，甚至還有背對觀者而坐，以至於出現了理應在後腦勺的光環擋在門徒面前、右前側門徒被建築物柱子所貫穿等。觀看喬托的作品會感受到一股單純樸拙之趣，許多看似不合理、失敗的安排，卻能瞭解他挑戰有別於傳統的構圖模式，想於二度空間中營造三度空間與立體感的企圖，這正是他不斷在嘗試的實驗。喬托所有的努力，終在文藝復興時期臻至成熟並迸發燦爛的火花，也讓他擁有「新繪畫之父」的讚譽。

喬托《最後的晚餐》，濕壁畫，約1304～1306年，200x185cm，帕多瓦斯克羅維尼禮拜堂。

法布里亞諾《東方三賢士來朝聖》

哥德美學華麗之巔

15世紀義大利畫家法布里亞諾（Gentile da Fabriano, 1370～1427）的《東方三賢士來朝聖》（Adoration of the Magi），以華麗優美的哥德風格精彩詮釋了耶穌誕生時，世人對救世主降臨所展現的謙卑、誠意與歡喜。經過漫長的旅程後，賢士們在星星的指引下來到新生彌賽亞身邊，他們跪在聖家族面前，並虔敬地獻上珍貴禮物。3位智者穿著華服且伴隨著一支混合多種民族、奇珍異獸的遊行隊伍，藉以強調他們來自遠東的國度。此畫是由義大利銀行家兼藝術愛好者斯特羅齊（Palla Strozzi）委託法布里亞諾創作，出生年代比馬提尼晚了將近1世紀的法布里亞諾，明顯可以看出他於畫中的構圖、人物描繪均更為豐富生動，使得這幅畫作被視為義大利國際哥德式繪畫最頂尖的作品。

再生能源進行式

Renewable Energy

實現零碳未來

生活因科技進步而日益便利的同時，人類也得面對地球自然資源加速消耗的事實。放眼全球，政府與民間為了有效改變現況，無不積極投入發展再生能源、追求零碳目標，善盡身為地球公民一員的責任。

撰文／李欣怡　圖片提供／Freiburg Wirtschaft Touristik und Messe GmbH & Co. KG、VisitDenmark

史丹佛大學實現綠色校園的目標。（圖片提供／達志影像）

因全球氣候變遷的影響，致使生態、經濟和能源都受到衝擊。其中的能源部分，可在短時間再生且是運用大自然陽光、風力等資源的再生能源，顯然相較石化燃料能更有效地減少污染，從史丹佛的SESI計畫、綠色城市弗萊堡到丹麥的離岸發電發展進程，這項減碳工具讓零碳目標漸露曙光。

史丹佛SESI計畫

100%太陽能發電的綠色校園

今年3月，史丹佛大學第二座太陽能發電廠上線後，實現了100%由再生能源供電的綠色校園。對此，校長馬克・泰西爾・拉維尼（Marc Tessier-Lavigne）表示，這是史丹佛大學可再生電力供應超過學校用電量的新里程碑。

史丹佛大學自2009年便宣布一項長期的能源與氣候行動方案，除了提高新、舊建築的效能外，同時設立史丹佛能源系統創新計畫（Stanford Energy System Innovation, SESI）。此計畫將能源供應從石化燃料轉向結合熱回收與太陽能發電，太陽能發電廠亦是其中一部分，首座太陽能發電廠已在2016年完工。另外，還包括設立高壓變電站，運用史丹佛專利開發的一套軟體系統，可以提前10天預測每小時校園的供熱、製冷及電價，進而測定最節能的方式運行供熱及製冷設備。

史丹佛大學所在地加州因長期遭受乾旱之苦，校方先前已透過建築改造及保護措施減少21%的生活用水，這套系統建置完成後，預計節水量將上升36%。未來，史丹佛更預計陸續完成校園穿梭巴士、車輛，以及天然氣、蒸氣設備等電氣化，擴大再生能源的應用。

弗萊堡發展太陽能發電漸獲成效，因而時常吸引其他國家前往觀摩學習。© FWTM／Stadt Freiburg

不僅隨處可見太陽能板的設置，弗萊堡市居民更以自行車或徒步等方式，取代使用燃油汽車。© FWTM／Schoenen

弗萊堡太陽能計畫

打造節能高標準的環保之都

位於德國黑森林西部的弗萊堡（Freiburg），向來是環保人士取經的城市，在《孤獨星球》（Lonely Planet）所公布的2022年最佳旅遊城市中，弗萊堡亦排名第三，原因是這座日照充足、太陽能電力產量幾乎相當於整個英國太陽能產量的生態先驅城市，依然保有著中世紀的老城風貌。

弗萊堡每年日照時間約有1,800小時，因而決定投入發展太陽能，2008年開始即以「綠色城市」自居，當地匯集了例如歐洲最大的太陽能研究機構Fraunhofer ISE（致力開發可持續性、經濟、安全且合乎社會公平的能源系統）等各專業領域共同參與。為因應所在的巴登・符騰堡邦政府已強制規定商業建築需安裝太陽能板，弗萊堡再擴大範疇，含括將新市政廳設計成覆蓋800塊太陽能板的零耗能建築、新足球場屋頂安裝太陽能設備，以及弗萊堡教會更訂下零碳排目標等。在交通方面，對比40年前自行車使用率約占15%，如今比例達到三分之一，顯見自行車已成為當地居民的主要交通工具。

再以社區為例，麗瑟菲爾德（Rieselfeld）與沃邦（Vauban）可說是當地知名的永續社區，前者建築高度最高5層樓，社區規劃了大量綠色植物及開放空間，且公共設施、餐廳、學校及企業等都是步行可抵達的距離；後者原為一處法國軍營遺址，經過改造後成為居住人口不到6,000的社區，希望透過公民參與、集體建設的方式達成永續目標。

現今的沃邦已是德國模範社區，利用共享汽車、便利的電車系統和自行車解決交通問題，因此幾乎看不到汽車，取而代之的是寬闊人行道和自行車道。其社區建築廣泛運用被稱為「太陽船」（Sun Ship）的設計，由屢獲殊榮同時也是太陽能技術先驅Rolf Disch所研發，原理是利用屋頂太陽能集熱板搭配節能技術，讓產生的電力超過實際居住使用量，它所具備的靈活性與多用途相當適合公寓、商業大樓及商店等。此外，沃邦周圍的機構或建築均符合可持續性及創新原則，例如原為20世紀威廉時代的別墅，如今改建成節能建築典範的國際太陽能協會（ISES），又或是融合了現代建築與生態、社會需求的沃邦綠城酒店（Green City Hotel Vauban），所聘用的員工超過半數為殘疾人士。

弗萊堡市議會更決議在2030年碳排放量將減為1992年的一半，最晚於2050年之前達到零碳排目標，當地亦推出全市的太陽能計畫導覽，與世界分享城市再生能源的應用。

減碳模範生丹麥持續擴大國內風電規模，同時也對外輸出風電技術。©Mitch Wiesinger

博恩霍爾姆島是丹麥規劃中的能源島，未來生產的多餘電力將會儲存並運送至其他地區使用。©Stefan Asp

丹麥離岸風電計畫

推動海上能源島的風電王國

丹麥的再生能源計畫早在20世紀即已展開，回溯至1973年爆發石油危機，當時便決定投入風電研發，並於1979年正式啟用第一台商用風力發電機。有了陸上風電應用的成功經驗，再加上丹麥由日德蘭半島及400多個大小島嶼組成的地利優勢，更激發了朝向海上發展離岸風電的可能性，因此到2020年全國有一半電力是來自風力及太陽能。

2002年，丹麥設立全球最大的海上風力發電場Horns Rev 1，矗立於距離日德蘭半島約十多公里處的北海之中，隨著後續不斷發展的離岸風電場，丹麥風力發電機產能曾經一度超過當地的電力需求，2021年再設立斯堪地那維亞最大的風電場Kriegers Flak，其容量已可供應大約60萬戶居民用電量。近期丹麥官方更宣布一項創舉：將在海上設立兩座能源島，預計完工後能供應至少500萬戶家庭用電，同時連接北海、波羅的海海域及跨國間的能源系統，形成重要樞紐。

地處北海、面積廣達18萬平方公里的巨型人工建置能源島，距離海岸城市托斯明德（Thorsminde）約80公里，完工後將成為200座大型離岸風電機的控制中心，除了丹麥本身受惠，還可供應英國、德國及荷蘭等國電力。而另一座小型能源島則選址於波羅的海的博恩霍爾姆島（Bornholm），這座能源島總產能約可供200萬戶家庭用電量。此外，丹麥政府更預計將這兩座能源島產生的電能，轉換成其他形式的能源，例如透過電力多元轉換技術（Power-to-X），使多餘的再生能源得以轉換成氫氣，再從氫氣變成液體燃料，如此便可同時解決再生能源的儲存及運輸問題。

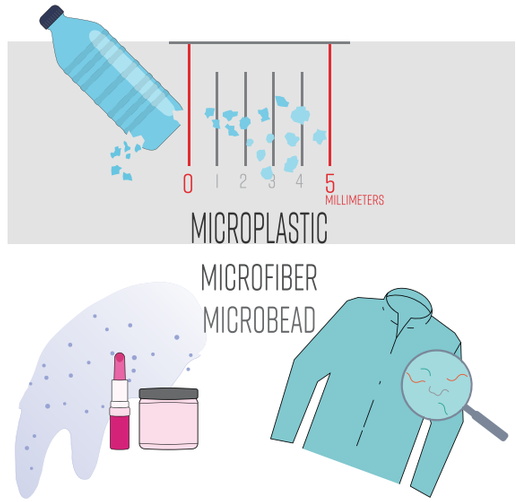
在丹麥政府通過的「氣候法案」決議中，則以2030年之前全國碳排放減少70%為目標，同時採取包括身為北海產油大國，取消石油探勘作業、不再發給新執照，老舊油氣田可望轉為儲存二氧化碳之用等多項措施，展現減緩氣候暖化的決心，並透過全力發展的海上風電，為丹麥製造更多就業機會，於達到減碳排放的同時，還能帶動商業繁榮。

綠色科普學堂

面對全球淨零排放的目標，如何更有效率地落實環保，絕對是最重要的課題。
而在付諸實際行動之前，也必須先瞭解各種與我們生活息息相關的綠知識，
如此才能真正朝向正確的永續之路前進。

無所不在的隱形塑膠

撰文／李欣怡　圖片提供／達志影像



首先要認識的就是「微塑膠」（Microplastic），一般定義是尺寸小於5毫米的塑膠顆粒，約為一根頭髮的厚度，若依來源可再分為初級和次級，前者是指將塑膠製成纖維或柔珠（常添加於美妝品當中，如今已被包括台灣在內的多國禁止製造及販售），後者是指由大型塑膠碎裂而形成。另外還有尺寸小於1微米（1微米等於千分之一毫米），即稱為奈米塑膠（Nanoplastic）。

現代生活中其實充斥著各種塑膠製品，微塑膠已被發現存在於空氣、土壤及海洋，抑或像是瓶裝水、海鹽及魚類等日常飲食裡。例如每當用茶包泡茶或洗濯衣物時，就有可能製造出大量的微塑膠，原因就在於普通茶包濾紙多含有聚丙烯（PP）塑料，甚至某些是直接使用塑膠網袋，在加拿大麥吉爾大學（McGill University）針對市場上4款塑膠茶包的研究顯示，一個空茶包泡入95℃熱水後，竟發現釋放出116億個微塑膠及31億個奈米塑膠的驚人數據。

既經濟又易取得而廣泛應用在衣服材料的人造纖維，在洗滌過程也會因脫落形成數量可觀的細小塑膠纖維，由於它們無法被洗衣機與污水處理廠過濾，隨著流入海裡、為海洋生物攝入，最後又回到家家戶戶的餐桌上，可見其影響所及遍布整個食物鏈。

儘管未有明確及足夠的證據顯示微塑膠對人體造成多大傷害，但根據聯合國2021年發布的資料：塑膠污染已經普遍存在於農業用土壤中，對人類健康、食物安全及生態環境均構成威脅。美國麻州大學亦曾以成長快速的阿拉伯芥進行實驗，發現植物在吸收奈米塑膠後，會使其生長受阻；而在澳洲大學一項針對食用微塑膠的魚類研究，更發現它會導致魚類行為更大膽活躍，因此有可能游至危險區域，最終遭捕食者獵食，研究人員認為這是由於食用微塑膠的魚類並未獲取實質營養，所以飢餓致使牠們冒險覓食的緣故。很明顯地，追求永續的人類必須更加重視且落實「減塑」行動。

從小漁村到台灣第一大國際港，高雄港歷經百年不斷蛻變，並曾寫下全球排名第三大港的紀錄，於承載港口過往繁榮景象的同時，亦注入了藝術文創能量，讓市港合一的高雄再度成為世界目光焦點。

撰文・攝影／Claire Chou
圖片提供／高雄市文化局、Shutterstock

百年高雄港

2020年啟用的大港橋已成為高雄必訪景點之一，更扮演著串聯亞洲新灣區重要拼圖的角色。

Asia's New Bay Area in Kaohsiung
躍升亞洲新灣區

高雄近年成為蓬勃躍動的文創大城，其「市港合一」的發展政策扮演關鍵角色。做為台灣第一大港，同時具備商港、軍港、漁港、能源港4大功能，吞吐動能曾為高雄市帶來繁榮風華，並進而帶動重工業發展，但也因此予人鋼鐵叢林的印象。

從港都到工業城，再蛻變為創意城市，高雄港百年來歷經多階段的轉型，並於2021年以洲際貨櫃中心第二期工程計畫的創新與永續工程，奪得「世界港口永續計畫」大獎，除了遷移舊港區300多座石化油品儲槽，更以棧貳庫、水花園、大港橋等舊港再生計畫，維持產業發展同時開啟港市再造新契機，也使人更加好奇與期待這座城市不斷進化的生活樣貌。

哈瑪星支線開展繁華榮景

回到百年前的高雄港，當時只是一處以潟湖為漁貨船出入的小漁村，於明鄭時期，世居柴山的平埔族以族語稱此地為「打狗」（Takau）。1858年清廷依中英天津條約在打狗港開口通商，成為高雄港開埠的源起，至1895年台灣因馬關條約割讓給日本，為強化貨運功能，日本政府展開長達38年的港口拓建計畫。港都高雄的繁華榮景，除了倚靠港口，更重要的是一條名為「濱線」（日文音譯為「哈瑪星」）的鐵路支線，它串起鐵路、倉庫和商漁碼頭，構成海陸聯運的現代化旅運及倉儲貨運區，大幅提升打狗港各項競爭力。這不僅是高雄現代化的起點，更推動了整座城市的發展，具有300多年歷史的「打狗」，也於1920年正式更名為「高雄」。

之後於二戰尾聲，美國盟軍對高雄港進行大空襲，所有碼頭倉庫幾盡摧毀，日軍為避免美軍登陸作戰時利用該港補給物資，自沉5艘大船封鎖港道，致使高雄港遍布沉船。由於1945年國民政府接收台灣時，高雄港已失去功能，決定將港市分而治之，並打撈沉船解體、清理航道重啟港務，結果高雄長達20多年的拆船業意外地將廢鐵變黃金，連帶為當地重工業與造船業扎下根基，於1958年起陸續開闢的工業區，便吸引了美日等國廠商進駐設廠。隨著高雄港業務量日益蓬勃，1993年躍升全球排名第三大港，可說是高雄港第二波黃金歲月。

在歷史上已擁有兩波榮耀的高雄港，因為港市分治的緣故，使得港區成為管制區，而高雄則變成臨海卻無法親水的重工業城市。直到2000年國慶煙火首度在高雄施放的契機，才終於揭開長期封閉的高雄港神祕面紗，並朝向商用及休閒娛樂的遊輪國際港轉型。

海上新動線啟航觀光旅遊

時至今日，透過港口與愛河互相串連的船舶漫遊，形成了另一種閱覽高雄港的體驗。採預約包船制的高雄輪，以多條航線打造出滿足各種觀光遊港需求的海上饗宴，從海面回望高雄港口，將能發現不同於陸地視角的風景。

如果想在最短時間內盡覽港灣景致的精華，可

（左圖）位於3號碼頭的高雄港史館，建築前身為興建於日本大正年間的高雄稅關，在此可瀏覽有關高雄港的歷史資料。
（右圖）2022台灣燈會期間限定的高雄藝術輕軌列車「微光流動」，獲得美國繆思設計大獎Muse Design Awards銀獎。

（左圖、中圖）以建築記憶國軍歷史的金馬賓館當代美術館，如今轉型為台灣與國際接軌的當代藝術及設計精品平台。
（右圖）2號碼頭已有百年歷史的建築「棧貳庫」，是繼駁二哈瑪星鐵道園區後的高雄港灣文創景點。

選擇多班次的「文化遊艇」，從駁二藝術特區出發，行經紅毛港、水岸金三角、英國領事館、大港巡航、夕陽船班等5條航線，每一條航線都規劃了豐富的套裝行程。若想感受在地人以船為交通工具的日常，推薦可搭乘票價實惠的交通渡輪，跟著居民由港口往返航行，自在隨興地發現平日的生活樣貌。

而搭乘行駛於高雄港到愛河航道的太陽能愛之船，則能享受到仿如歐洲城市般的遊河風情，白天沿途眺望的是河岸綠意與城市景觀，到了夜晚時分，再變身成愜意浪漫的點點燈火佐以南國微風。

港灣運輸線化身創意焦點

早在2000年左右啟動的港灣城市再造，歷經愛河清淤、港區空間釋出、駁二藝術特區創設，漸漸改變了高雄港灣的面貌，其中的最新亮點無疑就是2021年底啟用的高雄流行音樂中心，建築外觀巧妙融入海浪、珊瑚、海豚、鯨魚等海洋元素，含括展演、文創與商場功能，同時也是眺望港區的極佳觀景點。位於駁二藝術特區碼頭旁的大港橋，則是連結駁二藝術特區與棧貳庫的熱門景點，它不僅是台灣第一座水平旋轉景觀橋樑，也是亞洲最長的跨港旋轉橋，3分鐘內完成水平運轉的橋樑可供行人及自行車牽行。

而由高雄港務分公司耗資2億元打造的蓬萊商港區，讓原本的卸貨碼頭區變身森林祕境般的熱帶水花園，成為能夠自由出入的水岸生活區。沿著蓬萊商港區休閒步行，隨處可見公共藝術作品，展現高雄港的歷史與文化新風貌。此外，臨港不遠處的金馬賓館（曾是1967～1998年抽中「金馬獎」服役的阿兵哥前往離島前線的中繼站），如今也已優雅轉身，於2018年由永添藝術ALIEN Art重啟為當代美術館，於四季透過當期國際藝術與設計展演規劃，展出多位在各領域極具影響力的當代藝術家作品。

百年來，高雄這座南方之城始終在烈陽下向人們嶄露最耀眼的一面，無論船漁業或工商業都扮演著台灣重鎮的角色，在歷經將近20年的焠煉，現今的港區不僅是高雄運輸的動脈，更是台灣藝術文創能源的供給站。

旅遊 小叮嚀

於COVID-19疫情期間，許多景點與飯店開放設施採滾動式調整，因此提醒您於行前先確認目的地是否開放、是否需先預約等問題，同時務必攜帶足夠的口罩與消毒用酒精，並隨時留意查看中央流行疫情指揮中心、交通部觀光局及該地區政府網站的最新旅遊建議。

玉山信用卡卡友享優惠

輕鬆度假精選

捷絲旅高雄站前館

活動期間：2022/1/1～2022/12/30

住宿優惠 每房每晚最高折抵400元優惠。

預約電話：（07）973-3588　地址：高雄市新興區中山一路280號

注意事項：1.須事前預約並主動告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡支付全額費用始能享有，未經預約恕不適用本活動優惠。2.官網房價總額為折抵後之優惠價，恕不配合紅利折點，且不得與其他專案優惠合併使用。3.優惠不適用於農曆春節期間2022/1/29～2/6，加人加價、房型升等、平假日定義及特殊節日規定，詳情依捷絲旅規範為準。4.若無註明均以新臺幣計算。5.未盡事宜依捷絲旅規範為準，玉山銀行與捷絲旅保留活動修改、變更及終止之權利。

旗津道沙灘酒店

活動期間：2022/1/1～2022/12/30

住宿優惠
1. 平日（週日至週五）入住水光客房享優惠價2,600元（雙人含兩份早餐）；曙光人文客房享優惠價3,800元（四人含四份早餐）。
2. 其他房型享年度現場售價折100元優惠。

預約電話：（07）572-1818 轉分機820　地址：高雄市旗津區旗津三路1050號3樓

注意事項：1.須提前訂房且同時告知使用玉山卡優惠，需刷卡支付全額始得享有。不得與其他優惠併用，亦不得要求折抵現金、退款。2.本優惠不須另加原價10%服務費。3.本優惠不適用時間：特殊節慶及例假日，另平、假日之定義、相關使用條件及限制需提前洽詢店家並以其公告或現場說明為準。4.若無註明均以新臺幣計算。5.若有未盡事宜，以飯店公告為準。

高雄國賓大飯店

活動期間：2022/1/1～2022/12/30

住宿優惠 享豪華客房（二人）優惠價3,200元。（含一至兩客早餐，已含服務費及稅金；免費使用健身房，三溫暖需收費）

預約電話：（07）211-5211　地址：高雄市前金區民生二路202號

注意事項：1.週六及連續假日需加價800元。2.不適用日期：元旦假期1/1～1/2、農曆春節期間1/29～2/6、跨年12/31及特殊節慶活動期間。3.本專案不得與其他優惠活動併用。4.住宿需事先訂房並告知使用卡友優惠專案。5.若無註明均以新臺幣計算。6.未盡事宜依高雄國賓大飯店規範為準，玉山銀行與高雄國賓大飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

漢來大飯店

活動期間：2022/5/1～2022/12/30

住宿優惠 精緻市景單人房享優惠價4,000元、精緻市景雙人房享優惠價4,400元、亞灣港景家庭四人房享優惠價7,000元。

預約電話：（07）213-5766　地址：高雄市前金區成功一路266號

注意事項：1.依房型人數含海港自助式早餐。2.贈送每房迎賓水果乙份。3.一般週六住宿加價600元；國定連續假期住宿加價800元。4.以上房價及加價，皆需另加10%服務費及5%稅金。5.住宿期間可享地下室免費停車。6.不適用日期：元旦1/1、過年1/29～2/4、跨年夜及前夕12/30～31、大型會展期間。7.專案房型數量有限，請事先洽詢飯店訂房中心專線（07）213-5766。8.若無註明均以新臺幣計算。9.未盡事宜依漢來大飯店規範為準，玉山銀行與漢來大飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率　※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

鶯歌
陶瓷工藝

Ceramic Arts and Crafts in Yingge

老窯火 持續迸發光芒

鶯歌陶瓷工藝至今已有超過200年歷史，早期是以出產陶瓷聞名而被譽為「台灣陶都」，儘管隨著時代的變遷而逐漸式微，但它曾經締造的榮光仍彷彿像指引前方燈火般，持續照亮著鶯歌陶瓷的招牌。

撰文・攝影／Claire Chou　攝影／PJ

窯的形式有許多種，日治期間台灣開始引進四角窯，以煤炭為燃料搭配高聳煙囪是四角窯特色。由於台灣自1960年代起陸續禁燃生煤，加上瓦斯窯、電窯問世，這類四角古窯已陸續被拆除而僅存煙囪。

位在陶瓷博物館的傳統隧道窯模擬體驗，原窯是鶯歌目前僅存仍在燒製馬賽克的傳統隧道窯。

通勤電聯車駛離台北後慢速晃悠，風景從繁華城市緩行經過台地與大漢溪，鐵支路兩旁矗立的紅磚大煙囪，提醒人們即將抵達「鶯歌站」。雖是對號列車不停靠的小站，鶯歌卻是台灣最知名的陶瓷小鎮，興盛時期可說是「家家窯火，戶戶製陶」，歷經了200多年的榮衰焠煉與轉型，時至今日的陶瓷職人工藝魂依然活躍。

硓仔小鎮的起窯興業

鶯歌自古就被稱做硓仔鎮（「硓仔」音同hui-a，為台語對陶瓷器的統稱），是台灣最具代表性的陶瓷重鎮。來到這裡可先探訪陶瓷博物館，藉此一窺鶯歌的製陶歷史與產業知識，此外還有傳承四代、見證鶯歌興衰更迭的「新旺集瓷－許新旺紀念博物館」，深入瞭解窯廠與製陶職人的點點滴滴。

新旺集瓷第四代職人許世鋼表示，早期的鶯歌陶瓷業幾乎集中在特定家族手裡，1804年泉州人吳安渡海來台，最初在龜山兔子坑開場燒窯製作陶器出售，後因漳泉械鬥輾轉遷至鶯歌尖山埔（即今日鶯歌國小一帶），自此揭開了鶯歌製陶產業的扉頁。

依照當時保守的傳統社會慣例，吳家燒陶技術傳子不傳女且不傳外人，因而成為鶯歌唯一的製陶家族，直到1920年代才逐漸擴散，其他姓氏家族紛紛加入製陶產業，之後陸續在當地設立11家窯廠而有「十一間仔」之稱，也讓尖山埔成為鶯歌窯業發跡的聚落。

見證榮景的時光隧道

從單純的製陶生產，進一步發揮產銷勢力而成就鶯歌晉升陶瓷重鎮的地位，其中扮演關鍵角色的首推當地仕紳陳斐然。1920年代他以企業化合作經營方式，集合鶯歌原本分散的傳統小窯廠，成立「尖山陶器生產販賣組合」，由於效果極佳，吸引愈來愈多人加入製陶行列，形成家家窯

1970年鶯歌引進瓦斯窯，使產品品質獲得大幅改善，圖為仍可運作但已退役的側燄式瓦斯窯。

（上圖）位於鶯歌老街的許新旺陶瓷紀念博物館，收藏許多古早陶瓷業展品，完整呈現鶯歌陶瓷歷史。
（下圖）鶯歌在清朝時期以產製水缸、陶甕等日用粗陶器為主，約在日治後期才開始生產碗盤。

鶯歌老街有許多商家提供手作體驗課程，讓遊客感受親自動手捏陶、彩繪或手拉坏製作陶器的樂趣。

火、戶戶製陶的繁榮景象。此外，陳斐然還創立了「益成記陶器製造部」，整合鶯歌陶瓷上下游產業，建立當地陶瓷的產銷秩序，因而對鶯歌陶業整體提升具有相當大的貢獻。

許世鋼進一步說明，日治時期鐵路改道也是促使文化路成為鶯歌陶瓷另一重要聚落的原因。原本行經「十一間仔」窯廠一帶的舊鐵道路線，曾於1919年因坡度過陡而發生火車失控意外，日本政府決定將鐵道路線與車站改至現今文化路上，便間接帶動了經濟活動。現今從鶯歌火車站一路沿著文化路與巷弄，可以發現像是中興窯煙囪、蛇窯煙囪、汪洋居、烘爐窯、挑陶小徑、益成記舊址等多處歷史文化景觀，帶領遊客穿梭於鶯歌當年榮景的時空隧道。

鶯歌窯業從1960年代開始起飛，外銷訂單源源不絕，直到1980年代因為許多窯廠將生產部外移至中國，加上塑膠日用品普及，鶯歌陶瓷商業、街景日漸沒落沈寂。2000年，藉由在地陶瓷廠年輕一代再度集結的力量，將鶯歌轉型成文創與觀光小鎮，並且因為陶瓷博物館的成立，才又逐步形成如今鶯歌的文化樣貌。

產業轉型的歷史軌跡

多數人以為陶瓷的用途僅限於餐桌器皿或藝術創作，許世鋼表示陶瓷的用途其實相當多元，例如在熟齡族群的記憶裡，數十年前每當火車北上經過鶯歌時，除了看到巨大煙囪外，最醒目的標誌就是「和成牌」的廠房與招牌。做為台灣衛生陶瓷龍頭廠牌，全台灣第一個陶瓷馬桶即是和成所生產，見證台灣衛浴陶瓷的歷史時刻。

（上圖）在日本中川政七商店團隊與台灣設計團隊「兩個八月」協助品牌定位與識別下，新旺集瓷旗下新品牌「KOGA許家陶器品」推出一組共9個品項的餐具系列。
（下圖）成型過的陶碗需等候乾燥，待體積縮小以便脫離模具，古早時期大多是將碗模放置曬碗架上晾乾。

（左圖）新旺集瓷將老廠房改造為陶瓷展售商場，集博物館、陶藝教室、色彩教室、咖啡店等功能，形成結合觀光體驗的經營型態。
（右圖）在轉型成文創品牌後，新旺集瓷圓弧腰身的變色杯就成為品牌杯具的特色。

此外，建築陶瓷也是重要的生產項目，鶯歌於清代就開始生產磚瓦，日治時期更已具備台灣黑瓦與琉璃瓦的量產能力。自1970年代起國內許多知名磁磚公司均設立或出身於此，隨著磁磚廠逐漸聚集，成為台灣建築陶瓷的主要供應地，其生產規模與投資額往往超過日用陶瓷的窯廠。例如見證鶯歌陶瓷興衰過程的「新旺集瓷」，就是從建築陶瓷起家，第二代許新旺接手後，將瓦片廠轉型為民生食器工廠，同時生產建築磁磚與紅鋼磚，之後陸續創立「燈塔牌」與「金鋼牌」兩大磁磚品牌，第三代則引入先進設備、擴大生產規模，並成功行銷至海外。

由於陶瓷製品對台灣工業乃至半導體產業有著密不可分的關係，包括砂輪、耐火磚、燈座、電線桿上的礙子等傳統工業陶瓷製品，正是鶯歌工業陶瓷的重要生產項目，意即鶯歌的每次蛻變都與台灣產業發展歷程息息相關。2000年之後，其中部分品牌更轉型生產與半導體業、國防等領域的精密陶瓷，這些特殊的陶瓷材料與成品早已化身各類科技產品的零件，完全深入日常生活。

百年文化的創新夢想

鶯歌陶瓷產業在1980年代後期，曾面臨人力短缺與工資上漲等整體經濟環境改變，形成大型窯廠紛紛將生產部外移，並且引進許多低價陶瓷販賣的惡性循環。這也促使了留在當地的小型業者開始尋求轉型，1990年代中期各種陶瓷工作室在鶯歌興起，許多原本窯廠的工作者走出工廠，選擇從事個人創作與經營工作室。

另一方面，身為鶯歌幾個大家族的新一代接班人，在經營家族產業之外，也積極聯手振興地方觀光。像是新旺集瓷已不再生產建築用磁磚，於第四代許世鋼接班後，便與在地幾個品牌聯手發揚近百年來的文化內涵，並且創立「集瓷」與「KOGA」兩大設計品牌，生產精緻、客製化的陶藝商品。2021年更與台灣設計研究院、日本百年老舖中川政七跨海合作T22計畫，使鶯歌陶藝透過「品牌化」而得以流傳，希望提升鶯歌整體的產地能量，同時讓人看見年輕世代對陶瓷的創新與夢想，持續藉由陶瓷向世界訴說鶯歌的百年故事。

為了紓解因生活、工作等緊湊步調造成的壓力，在養成運動習慣之外，亦有愈來愈多現代人透過融合藝術、休閒和身心靈療癒等體驗課程或活動，讓自己能夠轉換長期忙碌的情緒。

綠植療癒

蒔花弄草的美妙時光

相較於都市生活的快速節奏，總讓人更加渴望慢下來的片刻。此時，不妨給自己一個下午的時間，藉由親手種一盆植物、綁一束花的過程，靜靜地感受沉浸植物世界所帶來的好心情。

撰文／李芳瑜　圖片提供／有肉SUCCULAND、Floral Vintage

有肉於去年改裝完成後的外觀，希望營造出有如植物禮物店的氛圍。

融入居家生活的多肉植物

晨起的露水、午後的陽光，每日隨著光影變化的植物就是調劑繁忙生活的妙方。在有肉SUCCULAND便聚集了一群喜愛植物的人，日日細心澆灌、修枝，更以植物為主題，結合甜點、陶藝、刺繡等手作體驗，時時傳遞種植的療癒。

「大部分對多肉植物的印象，即是圓圓胖胖、葉子富含水分，其實多肉植物的分類非常多樣化，就像人一樣。」創辦人Samasha說。2015年，她與另外兩位夥伴一同創立了有肉，當時都是上班族的他們有著共同嗜好──種植，因此休假時會相約買植物、四處為植物找尋適合的盆器。在一次閒聊中，他們心想既然種植物是這麼快樂的事，為什麼台北沒有一間集合植人們所需的選物店呢？於是誕生了有肉的雛形，店裡販售植物以及提供盆栽設計、結合台灣陶藝師的盆器販售等，希望讓種植更加融入居家生活之中。

在有肉網站經營之前，由於植物栽種的文獻大多參考國外，其實包括天氣、環境等條件差異，都是影響植物生長的關鍵。為了讓台灣植友也能接收、分享實用資訊，初期所開設的手作課程，即是邀請植友一起參與組盆、認識介質，後來再延伸更多異業合作，例如與甜點師合作在蛋糕上擠出植物形狀的奶油花、邀請刺繡師帶著大家創作優美的植物刺繡等。

「這裡不是嚴肅專門的植物研究所，我們希望營造的是讓人自在、舒服的環境，對種植有興趣的人能來，沒有種植習慣的人也能享受到另一種樂趣。」去年創立6週年時，店內改以粉膚色取代純白，刪減了販售盆器品牌，將原本的展示空間騰出更寬敞、舒適的工作坊，讓預約來到這裡的人們，能在綠意的陪伴下放慢腳步，釋放城市生活累積的壓力。

在工作坊製作的成品只要保存適當，就能讓乾燥花獨特之美長久展現。

沉澱內心世界的溫暖花朵

不同於鮮花的生命力，乾燥花獨特的美感彷彿去掉飽和顏色的濾鏡般，以低調姿態傳遞沒有時效性的花藝之美。而在Floral Vintage乾燥花藝店裡，則再透過花藝結合擴香、花圈的手作體驗過程，讓人同時與自己的內心對話，從中獲得療癒的力量。

轉進小巷後，原本嘈雜的車聲逐漸消失，取而代之的是悠閒緩慢的氛圍，Floral Vintage就靜靜地佇立在其間。推開明亮的玻璃門，店主Carol巧手將簡約空間布滿花圈、花束、擴香等花藝作品，角落則擺放古董家飾，予人品味獨特的感受。在決定開店之前，曾在媒體業工作的Carol就喜歡花藝也愛手作，每當壓力大到喘不過氣，她總會到花市購買鮮花，在家裡自製乾燥花，之後再上網自學綁花，揉合了自身對美的想法，發展出屬於自己的風格。一開始，花之於她是療癒身心的陪伴，陪她走過黑暗的時刻，直到現在她的花能帶給別人力量，也為他人的生活添色。

多元化的體驗課程是她與同好互動最直接的方式，除了基礎的綁花、插花之外，最特別的是4堂小品花藝手作課，包括花圈、盆花、禮盒、擴香棒。從介紹乾燥花開始到綁花技法，進而到花的保存，用整個下午的時間盡情享受自然帶來的魔力，紓緩原已疲憊的身心。先前她也曾在過年時節運用如紅棗、當歸、肉桂棒等中藥材做為花圈設計素材，不僅讓人體會到從生活中取材的花藝樂趣，也能認識平時所吃的食材原型，是相當充實的一堂課。

Carol認為手作體驗是很適合藝術入門的管道，不像考題有標準答案，技法雖是固定，但雙手卻是活的，從花朵的顏色挑選、花型到綁法，不同個性的人就有不同的表現，因此彷彿一面鏡子般映照出當下心情。對她來說，作品的成果並非首要，而是在難得的午後時光裡，如何把心打開，隨著音樂與花朵共舞，想專注學習也好，沒有目的也無妨，重要的就是盡情地做自己。

日常生活用語
輕鬆學

Lesson 1

At a Restaurant
餐廳篇

身處世界地球村的時代，無論日常生活或工作需求，使用英語的場合日益頻繁，透過平日會話練習、累積實用字彙及學習商用書信等方式，將有助於逐步提升英語聽說寫的能力！

撰文／Lucas　圖片提供／達志影像

美味小學堂

Conversation
會話練習

Chelsea: How's your steak?
妳點的牛排如何？

Nicole: It's really good! It's juicy and cooked to the perfect medium rare. How do you like your fish?
很美味！牛排是完美三分熟而且非常多汁。妳的魚好吃嗎？

Chelsea: I love it! The flavor is buttery and the texture is so flaky. My white wine pairs wonderfully with my fish, the fruity and wood notes really enhance my fish's flavor.
很合我的胃口！魚的口感酥脆且有著濃郁奶油香氣，配上我點的白酒相當適合，酒的果香和木質香氣使魚的滋味更加突出。

Nicole: I know what you mean! The red the sommelier picked for my steak works so well together. The tartness and the earthy tones of the wine really cut the fat rich flavor of my steak.
侍酒師推薦的紅酒搭配牛排相當棒，酒中的丹寧酸味和泥土香氣平衡了牛排的豐富油脂。

Chelsea: Should we get dessert after? My friend who's been here before recommended the tiramisu. She said that it was light, creamy, and the best way to finish your meal.
要點餐後甜點嗎？我朋友推薦提拉米蘇，它是一道奶香濃郁、質地輕盈的甜點，很適合為晚餐劃下完美句點。

Nicole: Yes! Let's get some dessert! But I want something more fresh and vibrant. I'm thinking about getting the fruit tart, they say it's made with seasonal fruit.
好啊！來點些甜點吧！但我想選口味清爽外加色彩繽紛，例如水果塔之類的，這裡的水果塔是用當季水果製作而成。

Chelsea: Oh that sounds good too. How about we get both and share?
聽起來很棒，那我們兩種都點，一起分享好嗎？

Nicole: Great idea! Let's do it!
好主意，就這樣吧！

商用英文小學堂

Dos and Don'ts of Writing a Business E-mail
掌握5項要點寫好一封信

Example

Subject: Follow Up: Marketing Presentation

Dear Mr. Hsu,
I'm John from Company A's marketing team. I am following up about my marketing presentation I practiced with your team in our meeting this morning. I would like to receive some feedback from you about my presentation and if you have any advice that I can use to make my pitch more successful.
Please see attached for a copy of my presentation for reference.
Thank you for your time and looking forward to hearing from you soon.

Best Regards,

John Chen
Marketing Associate
Company A

信件主旨：業務提案進度追蹤

親愛的許先生：
我是A公司行銷團隊的約翰，來信詢問與後續追蹤關於今天早上和貴團隊簡報的行銷提案，希望您能提供寶貴的想法與建議，讓我們的提案更成功。
附件檔案為簡報內容以供參考。
感謝您寶貴的時間，期待能盡快收到您的回覆。

敬祝 平安順心

陳約翰
行銷助理
A公司

Point 1　主旨

Do　：使用簡短標題且明確說出主旨
Don't：過度冗長的標題和贅字（Example: Feedback for My Marketing Presentation that Happened this Morning）

Point 2　稱謂

Do　：正確的問候和稱謂（Examples: Dear, Hello, Hi）
Don't：隨性的俚語問候（Examples: Wassup, Yo, Hey）

Point 3　內文

Do　：自我介紹且言簡意賅切入主題
Don't：添加不必要的細節而模糊重點（Example: If you have any advice… I practiced with my friend and she said that my presentation was too long. I didn't agree with her, but I said that I would get a second opinion…）
Do　：文末有助於結束的用語（Examples: Thank you for your consideration. If you have any questions, let me know. I look forward to hearing from you.）
Don't：無理的要求（Examples: You better send this to me by the end of the day. Don't give me any negative feedback.）

Point 4　結尾

Do　：使用適當的結束語（Examples: Best Regards, Thanks, Sincerely）
Don't：與問候類似，不要使用俚語（Examples: Peace Out, Cheers）

Point 5　署名

Do　：結尾須署名，或是使用公司的簽名檔
Don't：忘記署名

Vocabulary
會話字彙複習

Juicy	多汁的、濕潤的	**Tartness**	尖銳或強烈的酸味
Medium rare	三分熟的	**Notes**	形容香氣或味道的調性
Buttery	具有奶油質地的濃郁口感	**Earthy**	令人聯想到泥土或大自然的氣味
Flaky	酥脆的	**Vibrant**	鮮豔的、繽紛的
Sommelier	侍酒師		

健康永遠是人生中最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

The Perfect Point of Pregnancy

把握懷孕黃金期

現今的社會發展，女性同時承受著來自職場與生活的雙重壓力，使得晚婚、晚育等比例均有激增的趨勢。此現象也造成許多夫妻決定要開始懷孕生子時，有可能無法受孕的問題，因而求助於生殖醫學的夫妻亦逐年上升，醫師提醒：生育其實可以提早規劃、做好孕育新生命的準備！

採訪撰文／Daphne Wang　整理撰文／Join Yang
圖片提供／TFC臺北婦產科診所生殖中心、達志影像

專訪TFC臺北婦產科診所 生殖中心 胡玉銘院長

感謝專業諮詢／胡玉銘院長

現任： TFC臺北婦產科診所生殖中心院長、台灣生殖醫學會理事、教育部部定副教授。

學歷： 臺北醫學大學醫學系、英國諾丁漢大學生殖醫學碩士。

經歷： 馬偕紀念醫院婦產部不孕症科主任、馬偕紀念醫院婦產部部主任、馬偕醫學院醫學系副教授、馬偕醫學院醫學系婦產科主任、台灣婦產科醫學會常務理事。

專長： 人工生殖試管嬰兒、冷凍卵子、不孕症內視鏡手術、子宮鏡手術、習慣性流產評估、不孕症相關遺傳諮詢、胚胎著床前遺傳診斷諮詢、PGS/PGT診斷評估。

Q 生殖醫學就是指試管嬰兒嗎？

A

打破一般人的既定印象，生殖醫學其實不僅限於試管嬰兒，而是全方位地從源頭的卵子和精子的「生育力健檢」，綜觀到身心健康、評估個人生涯和生育規畫等，協助夫妻能夠順利懷孕、生育的專業領域。胡玉銘院長提醒即便現今醫學科技日新月異，讀者最重要的還是把握青春、及時生育，假若因為生涯規畫等狀況而無法孕育新生命，可考慮先冷凍卵子和冷凍胚胎，不放棄每一顆好卵子及胚胎，讓自己的未來沒有遺憾。

傳統婦產科都會先聯想到懷孕和生產，最近則愈來愈常聽到「生殖醫學」，究竟生殖醫學所涉及的範疇和定義是什麼呢？它能為現代人解決哪些問題呢？

胡玉銘院長表示，生殖醫學的涵蓋範圍相當廣。以TFC臺北婦產科診所生殖中心為例，最主要的就是不孕症診斷與治療，包括孕前健康檢查、超音波濾泡測量、生殖內分泌評估、習慣性流產評估、子宮鏡檢查等，進而找出不孕症的原因，再透過人工受孕、試管嬰兒等方式治療。此外，生殖醫學亦提供生育力評估、治療婦科疾病與男女更年期問題，並針對備孕婦女提供胚胎著床前基因判斷、胚胎著床前染色體篩檢、營養諮詢和心理諮詢，還有附設精子、卵子銀行，提供各種血型的冷凍卵子、捐精捐卵的服務。

掌握不孕原因，幫助求好孕

生殖醫學是近2、30年興起的一門學科，正式英文名稱為「Assisted Reproductive Technology」，意即輔助生殖的科技。由於在台灣未有單獨學程，所以仍隸屬婦產科之下的次專科。「30年前，正值試管嬰兒技術的初期，當時選擇生殖醫學的醫師較少，但我卻對這個領域產生興趣，因此決定前往生殖醫學起源地──英國學習，並取得諾丁漢大學碩士學位。」胡玉銘院長回憶說道。時至今日，隨著現代人壓力大、晚婚等因素，使得生殖醫學愈來愈受到重視、需求也愈來愈大，渴望有小孩卻遲遲無法自然懷孕的夫妻（台灣統稱為不孕症），只能求助於生殖醫學。

生殖醫學看診對象包含男性和女性，解決像是「男性精蟲問題」「月經週期異常」「卵巢早衰」等不孕症問題。造成男性精子減少的原因很多，可能是基因缺陷或是男性荷爾蒙較為不足；女性的不孕牽涉到子宮、卵巢、輸卵管這3個器官，因此子宮有異常、卵巢功能減退或輸卵管不通等都會造成不孕。

面對不孕症治療需求增加，且門診病患超過半數是40歲以上族群，胡玉銘院長指出其中的關鍵，「雖然現代人未將生育視為人生規劃首選，但並不等同真的不想生！」他認為台灣最大問題在於晚婚比例太高，伴隨晚婚產生的問題就是生育等規畫往後延遲，結果必須前往生殖醫學中心求助時，其實已有卵巢功能衰退的現象，導致出現卵子異常率非常高。胡玉銘院長強調這是無法

避免的自然現象，因為卵子有年齡的限制，20～30歲的年輕卵子染色體大概70～80%都是正常，經過減數分裂後，年紀愈大的異常率就愈高，到了40歲以上約70～80%染色體都是異常的。

掌握35歲界線，提高成功率

「如果有意生兒育女的話，還是要把握35歲以前的黃金期！」一般而言，大多數35歲以下女性進行試管嬰兒時，胚胎不需要特地做切片檢查或做PGS胚胎著床前基因篩檢，就擁有極高的受孕成功率。胡玉銘院長再次提醒，根據長年累積的研究和數據顯示，過了35歲就是所謂的「高齡產婦」，因各種功能會開始衰退，導致懷孕率急速下降，若透過胚胎染色體篩檢、羊膜穿刺等檢查即可發現，高齡產婦的羊水異常、唐氏症的機率均會提高！「卵子數量少、懷孕成功率低、流產率高都是高齡產婦面臨的問題，相較於35歲以下女性，40 歲以上的流產率便可能高過30～40%，這些都已經是研究多年的鐵證。」胡玉銘院長解釋。

由於不孕症治療所費不貲，經濟基礎較弱的年輕族群往往會等到有了經濟基礎後才開始進行治療，但隨著生育年齡延後，卻又得承受更高的失敗率，長久下來必然影響生育率，甚至逐漸變成龐大的社會問題！目前台灣、日本和韓國均面臨了少子化和生育率下降的威脅，在全球生育率排名倒數前3名。幾年前，韓國已在健保中提供全面生育補助，台灣亦從去年7月開始補助，希望藉此能產生鼓勵生育的動力，且及早做好生育的準備。當然，除了生育補助之外，還需加入包含公立托兒所、公立托嬰中心、公立保姆等制度條件，打造讓更多年輕人願意生育的環境。

掌握必要檢測，避免遺傳病

一般不孕症的檢查通常會先以抽血及超音波檢查為主，了解排卵狀況、輸卵管是否暢通、子宮有無問題，以及精子活動力、形態是否正常。除此之外，夫妻工作相隔兩地、聚少離多，或是受其他社會、家庭因素影響，都有可能會造成不易受孕，需要全盤的評估後再進一步找出解決辦法。

常見的試管嬰兒，是可以在囊胚階段就採取細胞，進行染色體檢查，藉此確認是否有基因異常或是染色體異常問題，例如台灣最常見的「地中海貧血」等家族遺傳疾病。「對於不孕症的病患來說，排除異常胚胎的檢測相當重要，尤其是第一個孩子已經有遺傳性疾病，懷第二胎時也會格外謹慎。」為避免遺傳法則影響下一代的未來，胡玉銘院長認為這些檢測絕對有其必要性。

掌握凍卵年齡，預先做準備

另一方面，對現階段仍不想生育的年輕族群而言，可以透過日益成熟的凍卵技術，預做好準備。胡玉銘院長表示目前凍卵的病患已婚與未婚比例各占一半，「凍卵在全球已成趨勢，以色列甚至採取國家補助，提供每人20顆免費凍卵的機會。不過，讓所有女性凍卵的作法，是一筆相當龐大的支出，因此台灣目前並未跟進。」

凍卵的療程其實相對簡單，只要確定未懷孕的狀態就可以進行。首先會進行一些檢測，例如抽血檢測AMH抗穆勒氏荷爾蒙（Anti-mullerian Hormone），確認卵子的庫存量。一般年輕女性庫存量應該都沒問題，但有可能因為巧克力囊腫、卵巢長瘤、先天體質的問題導致AMH數值很低。雖然凍卵沒有年齡限制，但由於年輕女性卵子的品質較好、數量也較多，建議未婚的年輕女性、剛結婚的年輕夫妻亦可考慮先凍卵，未來結婚後若無法成功受孕，即能使用之前的冷凍卵子進行試管嬰兒療程，以夫妻本人的卵子和精子進行受孕。

掌握最後機會，樂觀不放棄

生殖醫學的任務，就是幫助人類完成新生兒的誕生。儘管人工生殖的技術已經純熟，但最大的挑戰就是「年齡」2個字。「因為卵子無法回春，高齡的卵子染色體異常率必然會高，」胡玉銘院長回憶說道：「但我也曾遇過46、47歲植入胚胎成功的病例，這位媽媽開心地迎接孩子出生，於親餵母奶後就進入更年期，代表著我們把握了最後一顆卵子的機會，既為病患帶來幸福，也是醫療團隊很大的成就感。」

對胡玉銘院長來說，治療不孕是一條辛苦的道路，醫學的進步或許能幫助病患解決生理上的問題，但這條路上更需要夫妻相互的心理支持、一起樂觀面對，這樣才能克服障礙，早日看到可愛的寶寶！

生殖醫學面對的挑戰

「生育」面對的是0或100分的成功率，意謂從受孕著床到嬰兒平安出生那一刻才算完成。即便在備孕的過程小心翼翼，也有可能會面臨到胚胎無法著床、囊胚萎縮、流產等狀況，過程中考驗著夫妻、家人之間所給與的支持，如何面臨每一次驗孕的失落，因此在生殖醫學療程中對求孕的夫妻、對醫師來說都是極具挑戰。

攜手臺大植樹．許下百年承諾

Plant for the Planet

植樹造林，永續生態

玉山金控長期關注全球暖化議題，已連續4年投入林務局植樹活動，今年更與臺大合作展開10年植樹計畫，期待透過眾人之力為百年固碳與循環經濟效益打下根基，能有效控制氣溫上升幅度與二氧化碳排放量，開創美好永續的未來！

撰文／Join Yang

玉山銀行黃男州董事長（右3）與臺大管中閔校長（左3）出席「玉山臺大ESG百年計畫」活動，期望攜手共同實踐企業與大學的社會承諾。

由於文明過度發展，歷經人類不斷進行土地開墾，使得眾多生物失去棲地，甚至物種消失，導致現今的地球正面臨自恐龍絕跡以來最大危機。據專家推估，20世紀已有超過200萬種物種滅絕，包括綠地樹林日漸減少、工業化持續發展等，都讓氣候變遷、全球暖化等狀況更為加劇，而伴隨著極端氣候所帶來的乾旱、水患等災害，還有暖化造成海平面上升的威脅，在在說明了如何重新與自然共處，顯然是每個人責無旁貸的重要課題之一。

為減緩氣候變遷引發的種種問題，2015年《巴黎協定》各國政府承諾將全球氣溫上升幅度控制於1.5℃內（此以19世紀工業革命前的全球均溫為標準），為了達成這個目標，需要大幅降低碳排且大量移除大氣的二氧化碳。由於樹木擁有將空氣中的二氧化碳吸取儲存於樹幹、樹枝和樹葉，並將其中一部分轉移到森林土壤的神奇功能，使得森林在這個運作系統裡，扮演著關鍵性的角色，它們是陸地相當重要的天然碳匯（Carbon Sink）工具，更是維持生物多樣性的根本，因此保護森林、種植樹林、恢復綠地，正是對抗升溫最有效的方法之一。

十年樹木 百年樹人

推動玉山臺大ESG百年計畫

針對全球暖化日趨嚴重的議題，玉山金控以實際行動響應「聯合國永續發展目標」SDG 13氣候行動、SDG 15陸地生態，今年與臺灣大學合作推動「十年樹木 百年樹人—玉山臺大ESG百年計畫」，於3月25日正式啟動，其中包含了「十萬柏木護玉山」及「信義鄉小米復育」兩項子計畫，期許能結合玉山與臺大的力量、資源，共同以行動守護台灣環境和生態保育，讓經濟與自然環境永續共生，實踐企業與大學的社會承諾。

在「十萬柏木護玉山計畫」中，將在玉山山脈地區種植台灣紅檜、台灣扁柏、台灣杉、肖楠、巒大杉等台灣特有原生柏木樹種，預計10年種植10萬棵，依據廣達50公頃的面積估算，百年內可減少24.2萬公噸的二氧化碳排放量，等同於617座大安森林公園1年碳吸附量。而在經過生長疏伐後，將留存其中2.5萬株使其成長超過百年，為國土保安與水土保持扎下基礎，兼具固碳與循環經濟效益。

玉山連續4年與林務局共同推動「一生一樹 玉山植樹」造林計畫，迄今已種下超過4萬棵的台灣原生樹種，營造多樣豐富的森林生態。

「信義鄉小米復育計畫」則是協助復育國內原已消失的28種南投信義鄉原生小米品系，透過臺大努力由美國種原庫重新引回台灣，藉此更希望同時復興布農族小米產業與部落文化，傳承屬於台灣原住民的文化價值。

「十萬柏木護玉山計畫」預計將在玉山山脈地區種植台灣紅檜、台灣扁柏、台灣杉等台灣特有原生柏木樹種。

一生一樹 玉山植樹

邀請玉山顧客e起綠行動

玉山自2018年起連續4年與林務局共同推動「一生一樹 玉山植樹」造林計畫、每年完成1萬棵台灣原生樹苗栽植，至今已累計植樹面積達26.13公頃、逾4萬棵台灣原生樹種，估計每年可吸附720.9公噸二氧化碳，除了有助減緩溫室效應、淨化空氣品質、維護生物多樣性，並可降低氣候變遷對環境的衝擊。林務局認為透過像是玉山金控等民間力量的加入，可以讓民眾瞭解植樹造林的國土保安功能，有助於推動森林及環境資源復育、增加林地覆蓋，營造多樣性的豐富森林生態，提高森林公眾效益，並藉由多元夥伴關係共同為台灣生態永續發展貢獻心力。

除了植樹之外，玉山金控還結合金融本業，致力減少紙張使用，積極推廣包括e指理財、e指貸款、e指辦卡等無紙化金融服務，鼓勵顧客線上辦理，共同響應減碳行動。此外，也邀請「玉山御璽卡」卡友一起節能減碳，顧客只要申請電子帳單或簡訊帳單e化服務，每筆一般消費將提撥0.2%簽帳金額捐助「一生一樹 玉山植樹」計畫，讓顧客以信用卡消費時，就有機會參與環境永續發展。

與科博館合作舉辦
「國際北極熊日」系列活動

Pay Attention to Polar Bears

一起守護北極熊家園

為響應「國際北極熊日」，玉山金控舉辦環境教育講座、邀請親子參與共享實體活動，希望藉此讓大眾關注全球氣候變遷所帶來的生態危機，並主動為守護地球盡一己之力。

撰文／Join Yang

溫室效應造成的全球暖化，使得居住在北極冰原的北極熊棲地減少、獵食不易，為喚起人類共同關注其生存問題，「北極熊國際組織」（Polar Bears International）將每年2月27日訂定為「國際北極熊日」，藉此突顯這項議題的迫切性。

共同關心地球生態危機

玉山金控致力善盡企業社會責任，同時亦重視氣候變遷、生物多樣性等問題，已連續第3年響應「國際北極熊日」，與國立自然科學博物館合作「北極熊環境教育講座」，希望透過各種活動號召顧客、員工及民眾共同投入北極熊生態保育，迄今已吸引千人共襄盛舉。

今年（2022）的講座邀請到經環保署認證的環境教育人員擔任講師，前往學校、社區演說，共計舉辦5場次、達227位成員參與。2月27日更在科博館開放1場講座，內容包括「氣候變遷議題教學」與「繪本說故事」，引導學員思考人類經濟活動與生態環境的因果關係。

共同創作扎根保育觀念

另外，還特別推出「從此，世界上多了一隻北極熊」的生態景窗創作徵件暨展示活動，邀請顧客及民眾利用身邊常見的二手紙箱、包裝素材和拋棄式用具等回收物製作北極熊生態景窗，在製作過程中思考北極熊的生存環境與處境，同時審視自己的日常生活，進而找出節能與減少浪費的方法。

此活動共有49位跨年齡創作者組隊參加、集結了21件作品，其中包含多件親子共同創作，讓生態保育觀念得以從小扎根。經網路投票與評審評選方式甄選後，選出6件優選獎及3件人氣獎，並展覽於科博館綜合服務中心供民眾觀賞。

共同維護永續美好未來

玉山金控深刻瞭解氣候變遷與每個人生活息息相關，必須凝聚夥伴共識、積極投入氣候行動，才能真正維護生態平衡。

因此在金融本業方面展現永續金融的影響力，推出「微笑北極熊」貸款專案，針對危老重建專案取得綠建築標章提供貸款優惠；響應政府「低碳永續家園」政策，協助淘汰老舊污染的大型柴油車；同時攜手綠能設備廠商規劃「陽光屋頂貸款」，帶動綠能轉型，希望讓地球環境能夠永續美好！

玉山文教基金會獲頒
「藝術教育貢獻獎」

Art & Love

用愛灌溉，藝無止盡

玉山文教基金會長期投入藝術與人文發展，尤其著重扎根兒童藝術教育、推動文化平權，因而以藝術教育推廣、善盡企業社會責任等各方面的實際行動及豐碩成果，榮獲第8屆教育部「藝術教育貢獻獎」績優團體獎肯定。

撰文／Join Yang

面對瞬息萬變的國際社會與未來，唯有具備柔軟的心、人文關懷、藝術涵養與感性的人，能夠真正推動文明的進步，並且促使社會更加良善美好。由教育部所舉辦的「藝術教育貢獻獎」，目的即是鼓勵對藝術教育扎根、推展有實際貢獻的團體與個人，除了追求藝術教育專業，亦期許學生及民眾能透過對生活的察覺、方法的實踐等，共同營造真善美的世界。此次榮獲獎項肯定，更讓玉山擁有往前邁進的信心，持續播下文化的種子，傳遞藝術的正面能量。

陪伴孩子藝起成長

玉山文教基金會長期致力於建構藝術教育的基礎工程，包括與國家兩廳院合作推廣「輕鬆自在場」打造共融劇場，帶領偏鄉學生走進兩廳院欣賞及體驗藝術；攜手臺中國家歌劇院舉辦「藝起進劇場」玉山專場活動，讓學童能置身其中，體驗表演藝術的樂趣；與高雄衛武營共同合作「劇場藝術體驗教育計畫」，培養青少年人文知識與藝術賞析的感受力；與臺南市美術館所舉辦的「Play ARTs兒童創作坊」，則是培養學童美感與想像力。

此外，和國立公共資訊圖書館辦理「繪本創作工作坊」，透過邀請知名作家、繪本創作者、出版社與老師分享繪本創作，為台灣文創培育更多教學與創作的人才。

長期致力於建構藝術教育基礎工程的玉山文教基金會，由王志成執行長（右）代表受領「藝術教育貢獻獎」績優團體獎的榮耀。

翻轉未來藝起茁壯

在推廣藝術教育的過程中，其實極需藝文場館、藝術家、表演團體的通力合作，還有學校師生、玉山志工的共同參與，唯有結合內外部資源及力量，才能持續發揮影響力，並於促進城鄉藝文交流之間，讓偏鄉孩童也有探索藝術世界的機會。

例如展演活動方面，為了使孩童擁有紮實的美學素養，玉山規劃從教室到劇場，建構出以「前導學習」「觀賞演出」與「演後分享與討論」3階段的完整藝術學習歷程，且透過整合資源的方式讓藝術種子扎根茁壯，進而改變偏鄉學童的未來，能在人文底蘊中儲備面對任何挑戰的實力。

The E.SUN Award
玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。
截至2022年5月19日，已致送937件「玉山傑出子女賞」獎勵金、146件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

復興分行尤郁芬資深經理的兒子
以優異成績錄取臺灣大學電信工程學碩士班。

高雄分行洪廣益資深協理的兒子
以優異成績錄取臺灣大學化學系碩士班。

林園分行宋日甯襄理的女兒
以優異成績錄取臺灣大學政治學系碩士班。

玉證嘉義分公司林彥良資深協理的兒子
以優異成績錄取臺灣大學環境與職業健康科學碩士班。

金華分行林建輝資深經理的兒子
以優異成績錄取清華大學電機工程學系碩士班。

南永康分行蘇凱弘資深經理的兒子
以優異成績錄取成功大學機械工程學系碩士班。

左營分行林美綿代襄理的女兒
以優異成績錄取成功大學工程科學學系碩士班。

岡山分行陳聖宏助理襄理的兒子
以優異成績錄取中央大學電機工程學系碩士班。

玉證台中分公司張春盛協理的兒子
以優異成績錄取中興大學電機工程學系碩士班。

屏東分行蔡玉芬助理襄理的女兒
參加全國柔道錦標賽，榮獲女子組季軍。

仁德分行陳妙華資深襄理的兒子
參加全國大專校院運動會，榮獲空手道男生組第三名。

花蓮分行羅玉紋資深襄理的女兒
參加理律盃校際法律系學生模擬法庭辯論賽，榮獲團體賽冠軍及優良辯士獎。

信用卡處游惠菁助理襄理的兒子
參加全國高中數理能力檢定，榮獲化學組金牌。

南永康分行吳淑卿資深襄理的兒子
參加全國高中科學展覽會，榮獲高中組電腦與資訊學科優等。

法金客群經營處熊啟文資深襄理的女兒
參加全國高中閱讀心得寫作比賽，榮獲高中組特優。

個金風管處楊桂章科長的兒子
參加台北市高中學生大數據與AI應用競賽，榮獲高中組第一名。

資安管理處張秀華總工程師的女兒
參加台北市學生音樂比賽，榮獲高中組管樂合奏特優。

六家分行賴承志襄理的女兒
參加桃園市學生音樂比賽，榮獲高中組絲竹室內樂合奏優等。

中壢分行許林圭資深經理的兒子
參加桃園市語文競賽，榮獲高中組客家語朗讀類第二名。

花蓮分行趙宏瑞業務副理的女兒
參加宜蘭縣學生音樂比賽，榮獲國中組直笛合奏特優。

新竹分行范聖培資深襄理的女兒
參加新竹市學生音樂比賽，榮獲國中組中胡獨奏優等。

台中分行裴雪吟業務副理的女兒
參加台中市語文競賽，榮獲國中組國語演說第三名。

光華分行陳愛蓮資深襄理的兒子
參加桃園市運動會市長盃溜冰錦標賽，榮獲國中組三千公尺接力賽第一名。

信用卡處陳美英資深襄理的女兒
參加台北市美術比賽，榮獲國中組版畫類第一名。

玉山國民旅遊卡

愜意春遊怡然自在

春暖花開的季節正是一年之中最適合出遊的時候，無論郊遊踏青、追螢火蟲季、全台樂園玩透透，或者體驗台南五星級酒店旅宿加美食之旅，只要刷國民旅遊卡還可享專屬優惠喔！

輕鬆假期

ezTravel易遊網

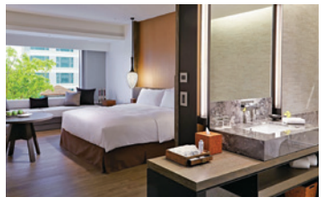
優惠內容 1 活動期間：2022/3/1～2022/8/31
持玉山國民旅遊卡享台灣訂房、國內旅遊最高10%優惠。
・須事先於易遊網領取專屬折扣碼，每會員帳號限領1次，1次領取2張。
・本活動為折扣碼折抵9%（上限500元） 及原卡片1%現金回饋，合計最高10%。

瞭解更多

優惠內容 2 活動期間：2022/1/1～2022/6/30
持玉山國民旅遊卡享專屬網頁指定行程最高8%優惠。
・本活動現折最高7%及原卡片1%現金回饋，合計最高8%。

洽詢電話：
（02）412-8001

瞭解更多



台南晶英酒店

活動期間：2022/1/1～2022/12/30

優惠內容 持玉山國民旅遊卡享台南晶英酒店平日（週一～週四）入住12坪海東客房（一大床或兩小床)）每房每晚優惠價4,399元+10%，含翌日兩客早餐。
・如連續入住2晚，可享由12坪海東客房（一大床或兩小床）免費升等至12坪海東家庭房（兩中床）。
・升等房型數量有限，每日限量5間，額滿為止。
訂房專線：（06）390-3000

注意事項：＊本專案須事先來電/來信訂房組預定玉山國民旅遊卡住房專案，並告知使用玉山銀行國民旅遊卡；優惠訂房成功與否須視住房狀況而定。＊每卡每日限訂1間，惟持卡人本人須為入住房客之一，並須以玉山銀行國民旅遊卡消費始享優惠。＊如須更改或取消訂房，須依訂房定型化契約收費。加入加床費用，依飯店規定處理。＊優惠不得折抵現金、退款或轉讓；本專案亦不得與其他優惠及其他信用卡專屬優惠、住宿券、專案合併使用、不得累計飯店推行之常客積點計畫。＊優惠限平日（週一～週四）適用，週五、週六、週日及特殊假日及春節不適用。不適用入住日期：農曆春節期間2022/1/29～2022/2/6；連續假日2022/1/1、2022/2/26～2022/2/28、2022/4/2～2022/4/5、2022/4/30～2022/5/2、2022/6/3～2022/6/5、2022/9/9～2022/9/11、2022/10/8～2022/10/10、2022/12/31。＊若無註明均以新臺幣計算。＊未盡事宜依台南晶英酒店規範為準，玉山銀行與台南晶英酒店保留活動修改、變更及終止之權利。

玉山e指信貸

前3個月利率1.6%起
手機申請 快速方便

- 最高可貸300萬元
- 貸款費用最低1,000元
- 最快1天核貸完成

24H線上申請 >>

瞭解更多

注意事項：
1. 本專案活動期間自2022年4月1日至2022年9月30日止。
2. 本方案適用資格：國民旅遊卡正卡持卡人且年收入40萬元以上，限兩段式利率且綁約2年。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
5. 信用貸款總費用年百分率說明：
（1）試算範例：貸款金額30萬元，貸款期間5年，貸款利率前3個月1.6%，第4個月起2.48%～14.88%，貸款費用1,000元，貸款總費用年百分率約2.53%～13.59%。
（2）本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
（3）總費用年百分率不等於貸款利率。
（4）本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
7. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山卡友專屬優惠

迎接溫馨5月
好康加碼回饋

玉山信用卡推出多項優惠活動，無論是繳費付款或購物消費，刷卡即可享有便利又實惠的好康加碼！

今年5月，玉山貼心推出卡友專屬「金彩稅月」及「感謝媽咪520」刷卡回饋活動，讓您在報稅時可善用各項優惠精打細算，還能與家人一起歡度母親節，不僅刷卡消費省更多，同時有機會把好禮帶回家！

優惠1 金彩稅月
綜所稅最高0.39%現金回饋

5月報稅季正式開跑，持玉山信用卡繳綜所稅，只要上網登錄活動，即可享有最高0.39%現金回饋，再加碼分期最高12期0利率的雙重優惠。

使用玉山Wallet一次繳清房屋稅，即贈送全家中杯冰拿鐵電子兌換券1張；使用悠遊付繳房屋稅，登錄即贈0.2%現金回饋無上限，讓您刷卡繳稅輕鬆享回饋。

此外，綜所稅行動繳稅服務再升級，現在透過手機就能一次完成申報與繳納。於手機報稅網頁完成驗證與資料填寫，再選擇行動支付中的玉山Wallet進行繳稅，將會自動跳轉App，確認金額並選擇付款卡片即可完成繳稅，過程免輸入信用卡卡號或繳稅金額，操作便利又快速。

優惠2 感謝媽咪520
紅利點數+週週抽感恩大獎

為了表達對母親的感謝之意，玉山信用卡於母親節前後（2022/4/29～2022/5/15）特別推出豐富有趣的刷卡活動：

- 正卡單筆消費滿1,000元，即可在玉山Wallet查詢交易授權碼，只要末碼對中5、2、0任一碼，將獲得「玉山紅利點數1,000點」；末三碼對中520將獲得「玉山紅利點數10萬點」；未對中也能領取「玉山紅利點數100點」。
- 活動期間再加碼回饋，累積消費每滿1,000元即獲得一次抽獎機會，週週抽Gogoro電動車、鳴日號兩人套裝行程、瑞士國鐵鋁鎂合金（玫瑰金）20吋行李箱、福容大飯店住宿券等多項大獎，陪伴媽咪歡度溫馨時光，同時有機會抽得意外驚喜！

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/ 2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山30 永續未來

玉山第四個黃金10年，在有形、無形指標均衡成長的同時，更致力ESG永續發展，積極響應淨零排放，宣示2030年100%使用再生能源，2050年成為淨零排放銀行。展望未來，玉山人將持續懷抱希望、堅定信念，發揮Faster, Higher, Stronger, Together的精神，迎向希望的第四個10年。

玉山金控 玉山銀行 玉山證券